

EUSKAL KULTURA



PEDRO MIGUEL
ETXENIKE:
FÍSICO POPULAR
Y VASCO
UNIVERSAL

■ MCK 88.000 MILIOI
INBERTITU
ETA 3.900 LANPOSTU
SORTUKO DITU
1999AN

■ IKERLANEK
25 URTE BETE DITU

■ INDUSTRI TALDEA
%11,7 HAZI DA
EKITALDIAREN LEHEN
LAUHILEKOAN


VII PLENO
DEL CONGRESO
DE MCC

MCC
KORPORAZIOAREN
KONGRESUA



MONDRAGON
CORPORACION COOPERATIVA

VII CONGRESO COOPERATIVO

MCC

se orienta al
siglo XXI

Maiatzaren 26an burututako VII Kongresu Kooperatibo honetan Kongresuaren Osoko Bilkurak aho batez onartu zuen MCCren empresa politika 2001-2004 epealdirako.



EN PORTADA 14

88.000 milioi pezetako inbertsioa, eta 3.900 lanpostu berri sortzea aurriztatu du MCCk aurtengo ekitaldian. Salmentak bilioia gainditu dute 1999an.

9

1999RAKO ASMOAK

IKERLAN 25 AÑOS DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA



El centro de investigación IKERLAN celebra este año su 25 aniversario. Con motivo del evento Ormaechea, Retegi y Quevedo, actores protagonistas de su fundación, fueron homenajeados el pasado mes de mayo.



SOMBREREROS

Los dictados de la moda han relegado a un segundo plano al sombrero y han hecho casi desaparecer en nuestro país a los profesionales que se ocupaban de su fabricación: los sombrereros.

4 KOOPERATIBETAKO BERRIAK

22 AGRUPACIONES SECTORIALES

24 BEGI-BELARRI

26 AULA COOPERATIVA

28 SALUD

29 3ª EDAD

30 ANTZINAKOAK

32 ARGAZKI ZAHARRA

33 VIAJES

34 LIBROS

35 EURO

36 EUSKAL KULTURA

38 IRITZIA

39 CARTAS

40 PERSONAJE

Pedro Miguel Etxenike

Catedrático de Física en la Universidad del País Vasco, ha sido nombrado recientemente "Vasco Universal".



EUSKAL KULTURA

36



TRABAJO Y UNION (T. U. LANKIDE), Aita José Mª Arizmendiarietak 1960.eko iraillean sortutako aldizkaria

ARGITARATZAILEA

OTALORA

(MCCren Kontseilu Orokorra)

Azatza. 20550 Aretxabaleta.

Gipuzkoa.

Telefonoa: (943) 71 24 06

Faxa: (943) 71 23 39

Web orria: <http://www.mcc.es/tu>

ZUZENDARIA

Javier Marcos.

jmarcos@otalora.mcc.es

ERREDAKZIO-KONTSEILUA

Lehendakaria:

Juan Mª Otaegi.

Kontseilariak:

José Antonio Ajuria.

Juan Cid.

Jesús Ginto.

Jesús Goienetxe.

Lourdes Idoiaga.

José Mª Larramendi.

José Mª Larrañaga.

Antxon Mendizabal.

Carmelo Urdangarín.

DISEINUA ETA MAKETAZIOA

Josan Martínez Esquíroz

IMPRIMATZAILEA

A. G. ELKAR, S. Coop.

D. L. BI-2583-89



© AZATZA, S.L. Debekaturik dago kopiaketa, partziala nahiz osoa, jatorria eta, bere kasuak egilea aipatzen ez bada.

TU Lankideren erredakzio taldeak aldizkarian adierazitako esanetan eta iritzien erantzukizunik ez du derrigor bere gain hartzen.



TU Lankide paper ekologikoa inprimatzen da.

Proyecto común cooperativo

En el mundo en que vivimos, mundo de imágenes trepidantes, de sucesos extraordinarios en los que la capacidad mediática eleva a rangos insospechados cuestiones cuyo valor objetivo es más bien discreto, hay que descontaminarse un tanto de esta atmósfera que nos rodea, para enjuiciar con perspectiva suficiente aquello que es normal, pero que por ser normal no deja de ser importante.

El VII Congreso celebrado por MCC ha sido un Congreso normal pero importante.

La adecuación de la Misión, de los Valores Corporativos, de los Objetivos Básicos y de las Políticas Generales, no deja de ser una de las funciones de mayor rango en el normal desenvolvimiento de MCC. Más aún, el desenvolvimiento normal de MCC no sería posible sin ese cuerpo doctrinal y empresarial, necesario para confirmar la voluntad y la actitud de las Cooperativas en un desarrollo empresarial coherente con el proyecto común. Porque de eso ha tratado el VII Congreso, de hacer un alto en el camino para adaptar y mejorar nuestro proyecto común, retomando el reto básico de la Corporación de generar riqueza en la sociedad mediante el desarrollo empresarial y la creación de empleo, pero eso sí, desde la más firme confirmación de nuestra filosofía básica, es decir:

- Sustentado en compromisos de solidaridad y utilizando métodos democráticos para su organización y dirección.
- Impulsando la participación e integración de las personas en la gestión, resultados y propiedad de sus empresas.
- Promoviendo la formación e innovación desde el desarrollo de las capacidades humanas y tecnológicas.
- Aplicando un modelo de gestión propio para alcanzar posiciones de liderazgo y fomentar la cooperación.

El VII Congreso ha definido las bases para la realización de los planes estratégicos de la Corporación para el próximo período cuatrienal. El testigo está por tanto a partir de ahora en todas y cada una de las Cooperativas de la Corporación y en la estructura corporativa.

Y es preciso por tanto la colaboración general de todos los cooperativistas en ese esfuerzo de aplicación de las políticas empresariales a los proyectos de empresa primero y a las actividades de la gestión ordinaria después. No en vano las personas de MCC son la única garantía del éxito de nuestro proyecto corporativo y de nuestras empresas.

En el horizonte de un nuevo milenio, e inmersos en una economía globalizada en la que andar por libre va a ser prohibitivo, la intercooperación que se deriva de MCC es una necesidad empresarial para afrontar con éxito el desafío competitivo.

El VII Congreso que acaba de concluir es un paso más, un paso importante, en la consolidación del proyecto Corporativo.

Porque el proyecto Corporativo es ya una realidad de todos, aunque probablemente no percibido de la misma manera, y precisamente por eso necesita del concurso de todos para proseguir su desarrollo armónico, porque sólo así conseguiremos, a través del empuje de la intercooperación, dar respuesta a la misión de MCC en su triple esencialidad de compromiso con las personas, compromiso con la empresa y compromiso con la sociedad, desde una concepción cooperativa, es decir democrática, participativa y solidaria.

Aires de renovación en T.U. Lankide

Este mes estrenamos un nuevo formato de revista que incluye nuevas secciones, nuevos contenidos y un diseño más actualizado.

Esta nueva revista, que hemos elaborado con las ideas que nos planteásteis en la encuesta llevada a cabo el año pasado sobre el grado de aceptación de T.U. Lankide, tiene como objetivo prioritario hacer una publicación más accesible a nuestros lectores.

Confiamos que sea de vuestro agrado.

GRUPO INDUSTRIAL

"Shanghai Machine Tool" visita Fagor Arrasate

AMBAS EMPRESAS SUSCRIBIERON UN ACUERDO DE COLABORACIÓN RECIENTEMENTE

Una delegación de Shanghai Machine Tool visitó recientemente Fagor Arrasate en el marco de acuerdo de colaboración que ambas empresas mantienen.

Shanghai Machine Tool es una de las empresas más activas en el sector de la deformación metálica que existen en China, y emplea a una plantilla de más 30.000 personas.



Por su parte, Fagor Arrasate está encontrando buenas posibilidades en el mercado chino, especialmente en el sector de las líneas de corte de banda metálica. Shanghai Machine Tool fabrica equipos para la cooperativa guipuzcoana, hecho que originó la visita, durante la cual se analizaron diversos elementos entre los que destacaban sistemas de carga de bobinas, líneas de corte y equipos de enderezado en automático.

Artes Gráficas Elkar obtiene el ISO 9000

MENOS DE UN 0,5% DE LAS EMPRESAS DE IMPRESIÓN DEL ESTADO ESPAÑOL SE HALLAN EN POSESIÓN DEL CERTIFICADO DE AENOR

La cooperativa Artes Gráficas Elkar, ubicada en Bilbao e integrada en MCC, ha obtenido recientemente el Certificado de Registro de Empresa de AENOR, lo que supone la homologación de su sistema de calidad. Es éste según sus responsables un gran paso hacia ade-



El Grupo Industrial crece un 11,7% en el primer cuatrimestre del ejercicio

A PESAR DE UNA LIGERA DESACELERACIÓN COMERCIAL, LAS VENTAS SUPERAN YA LOS 133.000 MILLONES DE PESETAS.

El ejercicio 1999 va avanzando y a estas alturas ya nos permite tener una idea de por dónde van a ir las cosas. Por el momento, se observa una ligera desaceleración comercial en el Grupo Industrial, debido a que el ritmo anterior era muy alto, pero todavía continúa una expansión muy estimable de sus cifras de negocio, tal como vamos a ver seguidamente.

Con datos a finales de abril, las ventas se sitúan en 133.067 Mptas, con un crecimiento nada desdeñable del 11,7% sobre el primer cuatrimestre de 1998. Al respecto se señala que en 1998 las ventas aumentaron un 13,8%, por lo que la contracción es poco relevante.

POR MERCADOS, es de agradecer a la fortaleza de



la demanda interna el buen comportamiento de las ventas interiores (71.039 Mptas), que muestran una progresión interanual del 14,7%. Por el contrario, la demanda internacional no se muestra tan boyante —algunos países que son clientes importantes como Alemania, Gran Bretaña e Italia tienen el pulso bastante débil, así como Latinoamérica en su conjunto— pero a pesar de ello las ventas internacionales (62.028 Mptas) han crecido un 8,4%. La cuota de éstas últimas sobre las ventas totales es del 46,6%, levemente inferior al 46,9% del ejercicio 1998.

POR DIVISIONES, las más internacionalizadas son las que más están padeciendo los efectos de la situación citada, como es el caso de Automoción y Componentes, siendo la contracción de las ventas de Máquinas-Herramienta transitoria, por retrasos en la facturación de un importante pedido de Irán. Por el contrario, ostentan crecimientos excelentes Ingeniería y Bienes de Equipo, y Hogar, mereciendo destacarse el buen momento que atraviesa esta última división, propiciado por el vigor del consumo familiar.

La evolución del **empleo industrial** también ha sido ascendente, ya que los 20.625 puestos de trabajo registrados en abril suponen un incremento de 1.040 puestos respecto al cierre de 1998. No obstante, aquí hay que matizar que con el comienzo del nuevo año se han producido incorporaciones de nuevas cooperativas (Cadore y Consonni) además de algunos cambios en las sociedades participadas, variaciones que rompen la homogeneidad de la comparación.

Finalmente, las inversiones realizadas por el Grupo Industrial hasta abril han quedado cuantificadas en 7.919 Mptas, un 32% más que las acometidas a la misma fecha del año pasado, siendo como casi siempre Automoción (2.094 Mptas) la división que lidera el "ranking" inversor.

JAVIER SAGASTA

ANÁLISIS ECONÓMICOS DE MCC



VENTAS TOTALES AL 30.04.99

| División | Cifra | % Variación S/Año anterior |
|------------------------|----------------|----------------------------|
| Automoción | 27.751 | -0,3% |
| Componentes | 16.090 | 2,5% |
| Construcción | 11.108 | 16,2% |
| Equip. Industrial | 17.922 | 11,1% |
| Hogar | 41.227 | 21,5% |
| Ingeniería y B. Equipo | 12.669 | 35,9% |
| Máquinas-Herramienta | 5.772 | -7,7% |
| TOTAL | 133.067 | 11,7% |

lante, ya que un reducidísimo grupo de empresas de impresión cuentan con dicho certificado en el Estado español: el 0,5% del total de las empresas del sector.

NUEVO PABELLÓN PARA EL PRÓXIMO AÑO.

Elkar ha adquirido un nuevo pabellón en el Parque Industrial de Larrondo de Loiu, en Vizcaya, al que se trasladará a comienzos del año que viene. El pabellón cuenta con una superficie total de 2.700m², y facilitará a la empresa de artes gráficas desarrollar el trabajo en mejores condiciones y ampliar su capacidad e instalaciones. Elkar igualmente, y encaminado a mejorar su servicio ha adquirido una nueva máquina Heideiberg de 5 colores de gran formato, la cual se instalará en el nuevo pabellón para finales del próximo año. De este modo, Elkar, pretende seguir en constante evolución y aportando todos los recursos y esfuerzos necesarios para prestar el mejor servicio con una calidad óptima.

Danobat consigue un nuevo pedido para el sector aeronáutico por valor de 267 millones de pesetas

EL PEDIDO HA SIDO REALIZADO POR LA PRINCIPAL EMPRESA BRITÁNICA DE MANTENIMIENTO DE MOTORES DE AVIÓN

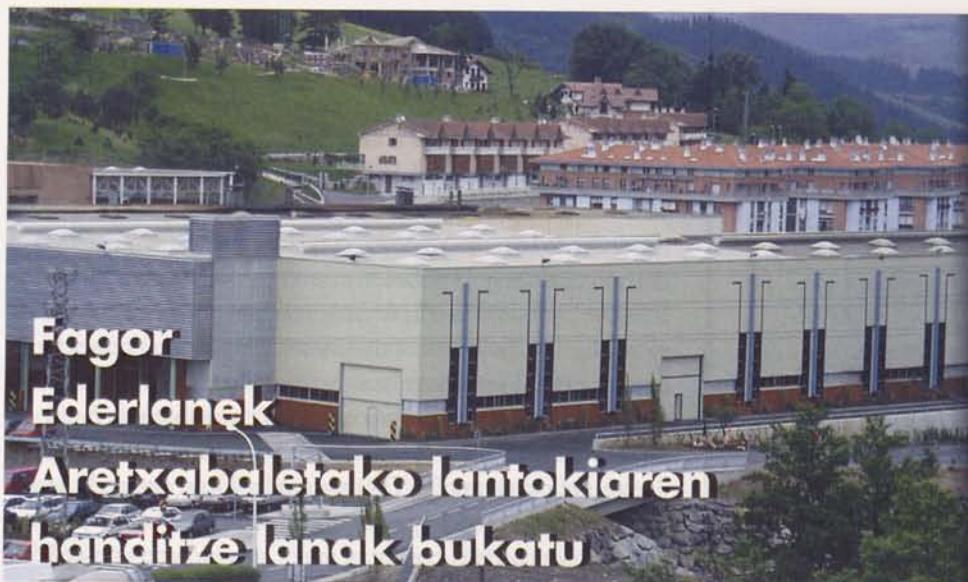
Danobat fabricará una nueva rectificadora para el mecanizado de los álabes de turbina. El pedido que asciende a casi 300 millones de pesetas, ha sido realizado por la principal empresa de mantenimiento de motores de avión del Reino Unido. Se trata de la cuarta máquina modelo DANTIP que Danobat fabricará en menos de un año, ya que actualmente se encuentran en fase de fabricación muy avanzada las tres máquinas destinadas al rectificado de álabes de turbina para Swissair de Suiza, Delta Airlines de EEUU y para la japonesa Heavy industries. Dichos pedidos se lograron en el ejercicio anterior, y ascienden a una cifra global de 800 millones de pesetas.

PRODUCCIÓN Y MANTENIMIENTO

La gama de rectificadoras que Danobat oferta y suministra al sector aeronáutico, está destinada a las secciones de producción y mantenimiento de las compañías aéreas. Danobat dispone de una gama que responde perfectamente a la demanda del mercado y vende en todo el mundo, posicionándose entre los primeros en los mercados punteros de EEUU, Europa y Asia.

El Grupo Danobat, líder en el sector español de Máquinas-Herramienta, prevé facturar durante este ejercicio en torno a los 24.000 millones de pesetas, de los que el 72% corresponderá a exportaciones.

GRUPO INDUSTRIAL



Fagor Ederlanek Aretxabaletako lantokiaren händitze lanak bukatu

Lanak bukatu eta gero, oso dotore geratu dira Fagor Ederlanek Eskoriatza eta Aretxabaletan dituen instalazioak. Aretxabaletako lantokian händitze lanak bukatu berri dira, eta bide batez inguruak beste modu batera antolatu dira, besteak beste erreka beste modu batera bideratuz eta aparkaleku berria eginez. Bestaldetik, egokitzapen lanak direla eta, Eskoriatza eta Aretxabaletako lantokiak elkartu egin dira, aspaldiko proiektu bati erantzuna emanez.

Fagor Electrónica concluye con éxito las jornadas sobre ICT

DIRIGIDAS A INSTALADORES PARA EXPLICAR LA LEY SOBRE INFRAESTRUCTURAS COMUNITARIAS DE TELECOMUNICACIONES (ICT)

A principios de junio concluyó en el Instituto Tecnológico de Zaragoza, la última jornada técnica sobre ICT (Infraestructuras Comunitarias de Telecomunicaciones) y TV Digital, correspondiente al primer ciclo de presentaciones que Fagor viene realizando desde el mes de marzo en las principales capitales del Estado español.



El objetivo de estos encuentros ha consistido en divulgar entre los instaladores el contenido de la Ley sobre ICT y las soluciones que Fagor ofrece a la TV Digital, acorde a la nueva legislación.

A lo largo de este período, Fagor ha formado a más de 2.000 profesionales del sector en esta materia, contando con

gran aceptación por parte del público.

Asimismo, se presentó también el programa de ayuda al cálculo de instalaciones Facil-ON 1.1, una nueva herramienta que facilita la realización de proyectos y presupuestos de ICT a los profesionales de este sector.

Fagor lanza la nueva línea de electrodomésticos "Elegance"

REÚNE LO ÚLTIMO EN INNOVACIÓN Y ESTÉTICA Y ES BIEN RECIBIDA ENTRE LOS DISTRIBUIDORES



El pasado mes de mayo Fagor estrenó la nueva línea de electrodomésticos "Elegance", que aporta lo último en innovación y diseño con nuevas estéticas, modelos y prestaciones.

A la hora de concebir esta nueva línea Fagor ha tenido como objetivo prioritario ofrecer más a sus clientes -de hecho, el eslogan seleccionado para la campaña publicitaria es *Fagor le da más*: más gama, más facilidad de uso, más diseño y color, más innovación, más ahorro y ecología, más seguridad...

Fagor ha hecho un esfuerzo impresionante en el desarrollo y posterior lanzamiento



La agrupación Zinel espera superar los 500 millones de pesetas de ventas en 1999

FORMADA POR FABRICANTES DE MUEBLES DE COCINA, E IMPULSADA POR FAGOR, CELEBRÓ RECIENTEMENTE SU ASAMBLEA GENERAL.

La Agrupación Zinel, que reúne a una veintena de fabricantes de muebles de cocina, constató en su primera Asamblea General un considerable aumento del volumen de compras, y espera superar los 500 millones de pesetas en el año 1999, lo que garantizará la financiación de la gestión en el futuro.

La Agrupación Zinel nació con voluntad de actuar como grupo de "benchmarking" para el intercambio de "know how", tecnología y experiencias comerciales, y para trabajar como grupo de compra, con proveedores comunes. Otros campos a los que podría abrirse en el futuro son el intercambio de productos o de componentes y la colaboración para el desarrollo de nuevos productos.



de esta nueva línea. Ahora "sólo" hace falta que el mercado responda, y parece que responderá, ya que la aceptación de los nuevos productos entre los distribuidores ha sido excelente.

Euskadiko Kutxa "2000 efektua" ren ekiditeko ari da buru-belarri

DUELA BI URTE EKIN ZION LANTALDE BATEK ETA 250 MILIO PEZETAKO KOSTEA DU PROIEKTUAK

Sistema elektronikoa eta informatikoa asko, urteak lau zifrantan behar baino bi zifrantan ulertzeko diseinatu dira. Ondorioz, ordenadore askok 1999 urtea, 99 gisa irakurtzen dute, mendearen 19a erabili gabe. Horri neurriak hartu ezean, arazo ugari sortuko dira.

Euskadiko Kutxa, 1997az geroztik "2.000 efektua" ekiditeko gizatalde bat lanean ari da: beharrezko azterketak egin, eta beharrezkoak diren neurriak hartzen ari dira, bezeroei ohiko funtzionamendua bermatu ahal izateko.

250 MILIOI PEZETAKO KOSTEA

Proiektuaren kostea 250 milioi pezetakoa da. Batetik, bertako sistema guztiak aztertzen ari dira, eta bestetik, Euskadiko Kutxak informazio trukea egiten duen beste edozein entitatek ere prozesu guztia egokitzen ari direla ziurtatzea du helburu.

Barrurako eta kanporako proba-plan bat diseinatu da, konpentsazio elektronikoko sistema nazionala, erakunde publiko eta pribatuak eta abar-urte eta mende aldaketa gertatzen denean zerbitzua osorik bermatuko duena.

Los socios de La Rioja se acercan a Mondragón



El pasado día 9 de Junio, día de La Rioja, coincidió con la primera actividad del Club Lan Kide de la Dirección Regional de La Rioja, que consistió en una excursión de los socios riojanos, compartida con sus familiares. Además de las visitas a Eroski, IKERLAN y la Central de Caja Laboral, el grupo almorzó y se fotografió en Otalora en compañía del Presidente y del Director de Caja Laboral, Juan M^e Otaegui y Juanjo Arrieta.

GRUPO DISTRIBUCIÓN

Eroskik 40.000 milioi pezeta inbertituko ditu 1999an

Eroski taldeak 99. ekitaldi honetan egingo duen 40.000 milioiko inbertsio hau, estatu mailan banaketa talde batek egingo duen inbertsiorik handiena izango da. 1991 geroztik 200.000 milioi pezetako inbertsioak gauzatu ditu Eroski Taldeak.

ZABALKUNDEA ETA HEDAPENA BULTZATUZ

1999rako aurreikusitako inbertsioen %90 bai supermerkatu eta bai hipermerkatuetako zabalkunde eta hedapena bultzatzeko erabiliko da. Supermerkatuei dagokien bezalaxe, inbertsio osoaren %20 sare osoaren gaurkotze eta berritze lanetarako baliatuko da. Constan Dacosta, Eroskiko zuzendariaren esanetan "eredu bat hobetzen goazen eran, denda erakargarriak sortzen dira, baina aldi berean, beste batzuk atzean uzten dira. Ezin gara horretan jausi, aurrera egin behar da produktua etengabe berriztatuz, eta sare osoa gaurkotuz".

Eroski obtiene el "Eurologo"

El Grupo Eroski ha obtenido el "Eurologo"

para sus establecimientos de las enseñanzas Eroski, Maxi,

Consum y Charter de la Comunidad del País Vasco.

Este distintivo le ha sido otorgado por el recién constituido Observatorio del Euro, y se concede a aquellas empresas colaboradoras en la implantación de la nueva moneda en el marco



de su actividad, comprometiéndose a diversas acciones favorecedoras de la asimilación por parte de los consumidores de la moneda Euro.

ACCIONES QUE FAVORECEN LA IMPLANTACIÓN DEL EURO

La consecución del "Eurologo" se enmarca en el conjunto de acciones que el Grupo Eroski viene desarrollando en el último trienio, orientadas a extender la comprensión del cambio en los consumidores y generar su confianza.

Desde octubre del 96 han sido varias las acciones desarrolladas con este fin: El Grupo Eroski organizó el "Primer encuentro sobre el Euro"; varios hipermercados y supermercados han participado en programas piloto de implantación del precio del euro; ha organizado varias jornadas formativas sobre la nueva moneda; etc. Además, desde mayo de 1998, los trabajadores del Grupo reciben su nómina en pesetas y euros, al igual que los clientes de gran parte de su red comercial recogen en el ticket de compra la cifra total en ambas monedas.

Convenio de colaboración entre Elkargi y Eroski

El Grupo Eroski ha suscrito con la sociedad de garantía recíproca Elkargi un acuerdo de colaboración, en virtud del cual Elkargi posibilitará a través de su aval el acceso de las empresas franquiciadas de Eroski a las líneas de financiación preferenciales que tiene establecidas.

El objeto del convenio es facilitar la adecuada financiación que requiere el desarrollo mediante la fórmula de franquicia de los pequeños comercios de distribución alimentaria. Para ello, Elkargi pondrá a disposición de los establecimientos comerciales franquiciados de Eroski sus líneas de financiación preferencial.

Arte en los hipermercados



El Grupo Eroski ha puesto a la venta en siete de sus hipermercados (Bilbondo, Artea, Max Center, Donostia, Mondragón, Pamplona y Vitoria) serigrafías originales de 22 artistas afamados, como José Luis Zumeta, Vicente Ameztoy, Manu Muniategiandikoetxea, Angela Moreno, Dora Salazar, Eduardo López y otros. A partir de mediados de junio y por un período de dos meses, los consumidores tendrán la oportunidad de adquirir estas obras originales gracias a un acuerdo entre Eroski y Arteleku dentro de la campaña Okupgraf 99.

La venta de estas obras de arte en establecimientos del Grupo Eroski es una iniciativa novedosa, ya que es la primera vez que se realiza oferta de arte en un hipermercado.

MCCk 88.000 pezeta inbertitu eta 3.900 enplegu sortuko ditu 1999an

INDUSTRIA ETA BANAKETA TALDEEN SALMENTEN BALIOAK BILIOI BAT GAINDITUKO DU LEHEN ALDIZ

Aurreikuspenak betez gero aurtengo ekitaldia ospa-tzeko modukoa izango da. Salmentak bilioi bat pezeta baino gehiagokoak izango dira lehendabizikoz. Fakturazio orokorra 1,025 bilioioa izango da, 1998an baino %15 gehiago. Inbertsioak, berriz, 88.000 milioi pezetara iritsiko dira, inoiz baino diru gehiago urte bakar batean. Inbertsio horien %45a Industria Taldeak egingo ditu.

Enplegua sortzeari dagokionez, 3.900 lanpostu berri sortzea aurreikusten da.

Horietzek izan ziren, maiatzaren 27an eginiko urteko MCCren prentsaurrekoan, Canelok adierazitakoak. Horretaz aparte 1998 urtealdia bikaina izan zela azpimarratu zuen.

TALDEKAKO AURREIKUSPENAK

Finantza Taldean, Euskadiko Kutxak bitartekotutako baliabideak 110.000 milioi pezetan gehitzea aurreikusi da eta Lagun-Aroren ondarea 318.000 milioira iritsiko da, %11 haziz.

Industria Taldean, 430.000 milioi pezetako salmentak aurreikusten dira, eta inbertsioak 40.000 milioiokoak izango dira.

Banaketa Taldeak 595.000 pezeta salduko ditu aurtur eta 42.000 milioi inbertitu.



El Grup Empresarial Cooperatiu Valenciá creció un 18% con respecto a 1997

EL GRUPO CUENTA CON UN TOTAL DE 4.500 TRABAJADORES, Y EN EL EJERCICIO ANTERIOR HA CREADO 572 NUEVOS PUESTOS DE TRABAJO.

GECV- El Grup Empresarial Cooperatiu Valenciá, obtuvo unos resultados de 1.492 millones en 1998 y creció un 18%, con respecto al ejercicio anterior.

Las diez empresas cooperativas valencianas integradas en el Grupo cuentan con un total de 4.512 trabajadores, y durante el 98 han aumentado la plantilla con 572 personas más. Cabe destacar que el Grup Empresarial Cooperatiu Valenciá cerró el 98 con un crecimiento del 10% en cuanto a ventas se refiere, y un cash-flow superior a los 4.500 millones de pesetas. Esto permite al GECV consolidar la primera de sus misiones: "crear empleo estable, por medio del mantenimiento y puesta en marcha

de empresas cooperativas solidarias y eficientes, que sean capaces de generar puestos de trabajo con perspectivas de futuro".

Los Planes Estratégicos y de Gestión del conjunto de las empresas integrantes del GECV mantienen los ambiciosos planes de crecimiento de los últimos ejercicios, y plantean como objetivos para 1999 superar los 100.000 millones de ventas y la creación de 800 empleos netos.



MU amplía su oferta formativa para el próximo curso 1999/2000

Mondragon Unibertsitatea prevé implantar para el próximo curso 1999/2000 el segundo ciclo de las titulaciones de "Ingeniero Industrial" e "Ingeniero en Informática". Ambas titulaciones cuentan con el informe favorable de homologación remitido por el Consejo de Universidades, y en breve se espera la autorización para su impartición por parte del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. De esta manera, Mondragon Unibertsitatea ampliará su oferta formativa, y contará a partir del próximo curso con un total de ocho titulaciones de primer ciclo y seis de segundo ciclo. De esta manera, a través de una estructuración cíclica que racionaliza la duración de las carreras, propicia a los alumnos la obtención de un título oficial, con el consiguiente acceso a la actividad profesional y la posibilidad de continuar la formación en un posterior segundo ciclo.

El acercamiento de la formación universitaria a la realidad social y profesional del entorno, merced a la estrecha vinculación con el mundo empresarial, y la relevancia que la enseñanza práctica tiene en esta Universidad, son señas de identidad propias de Mondragon Unibertsitatea y las garantías principales con las que aborda la implantación de ambos títulos.

Representantes de la Universidad de San Diego visitaron Mondragón



Un grupo formado por 18 personas, mayoritariamente profesores, pasaron cerca de una semana en Mondragón. En un apretado programa, conocieron in situ varias cooperativas del entorno: MCC, Fagor Ederlan, Mondragon Unibertsitatea, Saiolan, Alecop, Lagun Aro y Caja Laboral.

Además de la experiencia cooperativa, aprovecharon la ocasión para visitar entre otros, el Santuario de Aranzazu y el Guggenheim.

IDEKO desarrolla un sistema de software específico para SNECMA-Francia

Sneema, empresa ubicada en París y dedicada a la industria aeronáutica, está tendiendo claramente a integrar, seleccionar y cualificar proveedores para mejorar el nivel tecnológico y competitividad de sus productos. En este contexto y coincidiendo con la apuesta del Grupo DANOBAT por alcanzar acuerdos en co-ingeniería con sus clientes y ofrecer soluciones óptimas, IDEKO ha desarrollado un sistema de control específico que facilita considerablemente la puesta en marcha y la programación de una rectificadora para el mecanizado de álabes de turbina con tecnología de corte pleno.

En el desarrollo de dicho proyecto, IDEKO se ha basado en la tecnología de CNCs abiertos de última generación. De esta



manera, se han integrado facilidades de control junto a utilidades gráficas para asistir al operador de la máquina en sus tareas habituales. El nuevo entorno permite la programación de los trabajos a realizar de forma gráfica, evitando la programación tradicional en código ISO. Así mismo, se proporcionan una serie de ayudas para preparar la máquina y monitorizar su estado, asegurando el correcto funcionamiento de la misma.

Sneema, cuyos requisitos de calidad son muy altos debido al tipo de piezas de aeronáutica que fabrica, ya que de ellas depende la seguridad y nivel de contaminación del avión, ha realizado un seguimiento constante de los desarrollos que se han llevado a cabo, en el que ha realizado una exhaustiva validación de los productos validados.

IDEKO, con este trabajo, ha abordado una de las primeras etapas de las que consta el proyecto Sneema, contemplándose para posteriores tareas, la fabricación de máquinas más sofisticadas junto con acciones de formación del personal de Sneema y niveles de automatización cada vez mayores para mejorar sus sistemas productivos actuales.

EMUN, lan mundua euskalduntzeko kooperatibak bere burua aurkeztu du



EMUN, lan mundua euskalduntzeko kooperatiba berriak aurkezpen ekitaldia egin zuen pasa den maiatzaren 19an Arrasaten, nahiz eta berez bi urte eramaten dituen dagoeneko lanean. EMUN, lan-eremua euskalduntzeko Mondragón Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien fakultatearen eskutik sortu da.

Lan munduan ahozko eta idatzizko harremanetan, enpresen barruan eta kanpoan, euskaraz aritzeko gogoia eta ahaleginari erantzun nahi dio EMUNek. Hizkuntz normalizazioaren ahaleginean, Arrasaten kokatua dagoen kooperatiba berriak, bere eskaintza bi arlo nagusitan banatzen du. Bate-tik, enpresetan euskararen erabilpena areagotzeko plangintza orokorrak egiten ditu, euskara teknikoak lantzeko ikastaroak, eta itzulpen eta zuzenketa zerbitzuak eskaintzeaz gain, eta bestetik enpresetan euskara eguneroko jardueran lan hizkuntza moduan finkatzen doan neurrian enpresek beharrezkoak izango dituzten zerbitzu juridiko eta ekonomiko kualifikatuak euskaraz emateko lantaldea du EMUNek.

Gaur egun, zerbitzu hauek guztiak kalitatez eta euskaraz ematen arduratzen diren 21 pertsona ari dira lanean EMUNen. Ugari dira ere euskalduntze planetan murgildu diren kooperatibak. Honen berri emango digu datozen leuroetan Juan Luis Arexolaleibak EMUN kooperatibaren kudeatzaileak.

JUAN LUIS AREXOLALEIBA GERENTE DE EMUN KOOP.E

“CON EL TRABAJO DIARIO SE LOGRARÁ EL OBJETIVO DE UTILIZAR EL EUSKERA EN NUESTRA VIDA LABORAL”

¿Cuál es la situación del euskera en las cooperativas de MCC?

Las Cooperativas de MCC se encuentran ubicadas en las zonas más euskaldunes de Euskal Herria. En las mismas se han dado algunos pasos en la utilización del euskera, pero mayormente ha primado el voluntarismo y no ha habido planificación alguna, por lo que la lengua de trabajo ha sido y es, el castellano. Actualmente, son cada vez más los jóvenes euskaldunes que se incorporan al mundo laboral y se encuentran con un entorno castellano. Hay que dar pasos para ir cambiando esta situación.

¿Y para dentro de 10 años?

Cambiar las costumbres y hábitos lingüísticos no es fácil. El proceso será largo, pero al mismo tiempo debe de ser constante. Ahí tenemos como ejemplo el ámbito educativo. En la firma del Convenio de Colaboración entre Fagor y EMUN el presidente de Fagor destacó que el éxito de los planes de euskera depende de tres factores: primeramente, las cooperativas deben de tomar decisio-

nes, hacer un seguimiento y poner recursos. Una vez dado este paso, los trabajadores tienen que mostrar una actitud positiva, y por último, es imprescindible una dinamización, una metodología y una planificación adecuada. Si estos factores se cumplen el panorama actual habrá variado sustancialmente, y aunque dentro de 10 años no se haya conseguido la normalización del euskera en las cooperativas, el euskera no será, ni mucho menos, una herramienta extraña en las mismas.

¿Hoy en qué cooperativas y con qué perspectivas está trabajando EMUN?

Estamos trabajando en la totalidad de cooperativas del Grupo Fagor, en 5 cooperativas de Danobat, en MCC S. Coop., en ALECOP, en MATZ-ERREKA, en GOIZPER y en septiembre comenzaremos en EIKA y en EROSKI. El proceso es aún incipiente pero estamos convencidos que hemos comenzado con buen pie. Con el trabajo diario y con profesionalidad, se logrará progresivamente, -sin prisas pero sin pausas- el objetivo de utilizar el euskera en nuestra vida laboral.

Ikerlan, 25 años de innovación tecnológica

EN LOS ACTOS DE CELEBRACIÓN JOSE MARI ORMAETXEA, JAVIER RETEGI Y MANUEL QUEVEDO RECIBIERON UN HOMENAJE POR SU PARTICIPACIÓN EN LA FUNDACIÓN DEL CENTRO TECNOLÓGICO.



IKERLAN celebra este año el 25 aniversario de su creación. Desde su fundación en 1974, Ikerlan se ha centrado en la investigación y desarrollo orientado a la resolución de problemas tecnológicos y organizativos concretos de las empresas.

Durante estos 25 años de existencia, Ikerlan se ha convertido en una herramienta eficaz y en un colaborador de reconocido prestigio para las empresas, en el desarrollo de sus políticas y estrategias de innovación.

Desde 1998, las divisiones operativas que agrupan las áreas tecnológicas de especialidad del Centro se desdoblaron en dos ubicaciones: Ikerlan Mecatrónica en Mondragón; e Ikerlan Energía, en el Parque Tecnológico de Miñano en Alava. Cabe destacar además, que el 98 ha sido un ejercicio de una gran actividad, jalonado por hitos de gran importancia para el futuro del Centro. Entre otros cabe destacar que

en noviembre la Comisión Europea designaba a Ikerlan "Centro de Transferencia Tecnológica" para el País Vasco, en el área electrónica. Merecen también especial atención los trabajos encaminados a la preparación del lanzamiento de actividad de microsistemas.

El volumen total de ingresos obtenidos en el ejercicio 98 fue de 1.655 millones de pesetas, superando en un 13% la cifra del año anterior.

HOMENAJE A LOS FUNDADORES

Con motivo de esta efeméride, Ikerlan ha desarrollado un programa de actividades, con el objetivo primordial de compartir la celebración con todas las personas que han colaborado con el centro de investigación a lo largo de estos años.

Así, durante el mes de junio han sido varios los actos celebrados, pero ha destacado especialmente el homenaje rendido a tres personas que tuvieron una participación decisiva en la fundación de Ikerlan: Jose María Ormaetxea, Javier

Retegi y Manuel Quevedo. Por otra parte, una exposición retrospectiva bajo el título "Ikerlan, 25 años de innovación", ha mostrado el pasado y presente de este Centro.



Mundukide eta MCCren arteko hitzarmena



Ekainaren 11n sinatu zen Arrasateko MCCko Zentro Korporatiboan MCC eta Mundukide Fundazioaren arteko kolaborazio hitzarmena. Ekitaldian Deba Garaiko hirugarren munduko taldeen ordezkariak izan ziren (Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate, Bergara, Eskoriatza eta Oñati) eta MCCren partetik Antonio Cancelo lehendakaria eta Javier Erdocia idazkaria izan ziren. Mundukide Fundazioa duela hilabete pare bat ari da lanean, eta bere helburua hirugarren munduko garapen integrala bultzatzea da. Jadanik lanean ari dira Mozanbike aldean proiektu bat garatzeko asmoz.

CIM abrirá un bai&by en Donostia

EL EJE DE LA ACTIVIDAD DE BAI&BY SE CENTRA EN LA ENSEÑANZA MULTIMEDIA DE INGLÉS Y EUSKARA

El CIM (Centro de Idiomas de Mondragón) abrirá el próximo mes de setiembre un nuevo centro en Donostia que, al igual que el de Vitoria, funcionará bajo la marca franquiciadora "bai & by". Con éste nuevo centro, que se añade a los ya existentes en Mondragón, Oñati y Vitoria, CIM amplía su infraestructura, y consiguientemente, su oferta educativa a otros ámbitos de la Comunidad Autónoma.

El eje de la actividad del "bai&by" de Donostia será la enseñanza de inglés y euskera con el sistema multimedia DDK System, sistema que se diferencia de otros por su profesor virtual y el control del aprendizaje que realiza. En la actualidad más de 1200 alumnos acuden a los centros bai & by para aprender euskera o inglés con este sistema.

CIM ha conseguido una ubicación inmejorable para su centro de Donostia. Se trata del único edificio de estilo año 1.900 que ha quedado en el Paseo de la Concha. Recientemente, este edificio ha sido totalmente rehabilitado respetando su estilo. CIM dispondrá de un local de 350 m2 entre la planta baja y planta

sótano. También dispone de una amplia terraza en el Paseo de la Concha en la que se prevé instalar una zona de descanso y café para los alumnos que estudien en el centro. La previsión del número de alumnos para el curso 99-2000 es de 350.



LA PROYECCIÓN EMPRESARIAL

LOS CONGRESISTAS DE MCC APRUEBAN POR UNANIMIDAD LA POLÍTICA EMPRESARIAL DE LA CORPORACIÓN PARA EL PERIODO 2001-2004

El evento, de máximo rango corporativo, tuvo lugar el pasado 26 de mayo. Se celebró por primera vez fuera del área de Mondragón, en Vitoria-Gasteiz, y reunió a cerca de 300 personas, poco más de un 40% de los convocados. A tenor de ese 40% de asistencia, cabe reseñar que la afluencia de congresistas fue más bien escasa, a tono con lo que viene ocurriendo en las últimas convocatorias corporativas. Algo similar viene ocurriendo también en las cooperativas. Quizá mereciera una reflexión institucional la escasa participación de los socios en el acto donde se manifiesta más claramente el carácter demo-

crático de nuestra Experiencia: la Asamblea General. sistas se tenga que añadir el catalán, después de la incorporación de la cooperativa catalana Ecotècnia a MCC.

Por lo demás, el acto fue un "dos por uno", que incluía en el mismo paquete una Junta de Congresistas y un Congreso Cooperativo.

Sobre el papel, el plato fuerte de la jornada iba a ser el VII Congreso, pero resultó más entretenida la Junta de Congresistas, -al menos dialécticamente- que se prolongó por espacio de dos horas y media. En esta primera reunión se despacharon asuntos como la ratificación de los acuerdos de admisión de cuatro nuevas cooperativas (Wingroup, Consonni, Cadore y Ecotècnia), la aprobación del

crático de nuestra Experiencia: la Asamblea General. **QUIZÁ MERECIERA UNA REFLEXIÓN INSTITUCIONAL LA ESCASA PARTICIPACIÓN DE LOS SOCIOS EN EL ACTO DONDE SE MANIFIESTA MÁS CLARAMENTE EL CARÁCTER DEMOCRÁTICO DE NUESTRA EXPERIENCIA: LA ASAMBLEA GENERAL**

crático de nuestra Experiencia: la Asamblea General.

Otro dato a tener en cuenta fue que el saludo de bienvenida se realizó en euskara, valenciano y castellano, y es posible que en la próxima Junta de Congre-

presupuesto del Centro Cooperativo, así como el descargo de gestión de la Comisión Permanente y del Consejo General, ambos informes prolijos y bien documentados.

A continuación se abrió el turno para



las intervenciones, en el que se preguntó sobre el estado actual del proyecto de "corporación no cooperativa", acerca del objetivo de incrementar el número de socios hasta el 80% de la plantilla, sobre prevención de riesgos laborales, la semana laboral de 35 horas, el medio ambiente, el control social... En fin, todo un abanico de preguntas que reflejaban las inquietudes de los socios en torno a cuestiones diversas. Canelo y Otaegi se encargaron de responder.

VII CONGRESO COOPERATIVO

Al filo de las 17.30, a renglón seguido de la Junta de Congresistas, se inició el VII Congreso Cooperativo. En esta reunión se sometía a aprobación por parte del Pleno del Congreso la ponencia sobre "Política Empresarial de MCC: 2001-2004". El tema era de vital impor-

TRANSICIÓN AL TERCER MILENIO

JAVIER MARCOS, RESPONSABLE DE T.U. LANKIDE



Pleno del Congreso decidió aprobar un total de 13 enmiendas y desestimar otras 5. Finalmente, una vez debatidas y votadas todas y cada una de las enmiendas, se procedió a la aprobación final de la ponencia, que se hizo por unanimidad.

LAS ENMIENDAS

Entre las modificaciones principales a la ponencia cabría destacar algunas, especialmente aquellas que tienen que ver con los Valores Corporativos. Así, la Agrupación de Distribución, que estuvo especialmente activa al presentar el 50% de las enmiendas sustanciales, planteó sustituir el valor "Compromiso social" por "Responsabilidad social", al entender que la palabra "responsabilidad" define

puesta la realizó Caja Laboral que argumentó su justificación diciendo que MCC trasciende hoy en día el ámbito de Euskal Herria.

En los Objetivos Básicos Corporativos, a propuesta de la Agrupación Distribución, se planteó incluir tres nuevas directrices (Responsabilidad, Medio Ambiente y Comunicación Externa) en el Objetivo Básico "Implicación Social".

En el capítulo de Políticas Generales, a propuesta de Fagor Electrodomésticos, se aprobó *alcanzar posiciones competitivas sectoriales sostenidas* en la Política General "Competitividad".

Asimismo, la Agrupación Distribución propuso, y el Pleno aceptó, que en el empleo generado en el ámbito interna-

tancia, ya que sentaba las bases para la configuración de los planes estratégicos de la Corporación para ese período, ya inmersos en el tercer milenio.

Eso sí, primeramente hubo que debatir un total de 18 enmiendas sustanciales -aquellas que modifican el contenido de la ponencia- presentadas por diversas entidades cooperativas.

El método empleado para el debate fue el habitual en nuestros Congresos. En primer lugar, el enmendante argumentaba las razones de su enmienda, y a continuación el enmendado (el Consejo General, como autor de la ponencia) planteaba sus criterios respecto a la enmienda. Y para concluir, el presidente del Congreso sometía a votación del Pleno del Congreso cada una de las enmiendas debatidas. Fruto de este ríffrafe entre enmendante y enmendado el

EL PLENO DEL CONGRESO ACORDÓ QUE NUESTROS VALORES CORPORATIVOS PARA EL PERIODO 2001-2004 SEAN: **COOPERACIÓN, PARTICIPACIÓN, RESPONSABILIDAD SOCIAL E INNOVACIÓN**

mejor nuestra dimensión solidaria hacia el entorno. Hubo que someter dos veces a votación esta enmienda, ya que a simple vista no fue fácil percibir el resultado. Finalmente se aceptó la enmienda, de manera que acordamos que nuestros valores corporativos para el periodo 2001-2004 sean: COOPERACIÓN, PARTICIPACIÓN, RESPONSABILIDAD SOCIAL e INNOVACIÓN.

También se acordó incorporar en la Misión de MCC una referencia a las honradas raíces culturales en el País Vasco de nuestro movimiento cooperativo. La pro-

posicional, especialmente en países en vías de desarrollo, veamos por la dignidad del trabajador y sus condiciones laborales.

Cuarenta minutos bastaron para dar el visto bueno a la Política Empresarial de MCC 2001-2004.

Finalmente, el presidente clausuró el VII Congreso parafraseando a Arizmenzarrieta: *"las entidades cooperativas tienen que ser elementos de progreso, de desarrollo, de promoción de un nuevo orden social"*, tratando de animar a los congresistas a poner en práctica la Política Empresarial aprobada. ●

UNA VEZ FINALIZADO EL VII CONGRESO COOPERATIVO DE MCC, QUISIMOS CONTAR CON LA OPINIÓN DE ALGUNOS DE SUS PROTAGONISTAS. TODAVÍA EN LOS MIS- MOS PASILLOS DEL PALACIO EUROPA DE LA CAPITAL ALAVESA, TRES CONGRESISTAS NOS DIERON CUENTA DE SUS IMPRE- SIONES. SU VALORACIÓN GENERAL HA SIDO POSITIVA, PERO SON CONSCIENTES DE QUE AHORA HAY QUE APLICAR LO VIVIDO A LA REALIDAD DE CADA UNA DE LAS COOPERATIVAS.



“BALOREEN MAMIA GELDITU DA AGERIAN VII. KONGRESUAN”



JUAN BAUTISTA AGORRIA FAGOR ARRASATEKO KONTSEILU SOZIALEKO KIDEA

Zure zenbatgarren Kongresua da hau?

Lehenengo Kongresuetan izan nintzen, baina azkenengo urte hauetan ez naiz egon. Beraz, aspaldiko partez lehenengoa dela esango nuke. Berriro bueltan nator.

Kongresuaren inguruan, zein da egiten duzun balorazioa?

Oso positiboa. Nik batez ere landu den gaia azpimarratuko nuke. Baloreen mamia gelditu da agerian Kongresuan. Askotan kooperatibetan ikutzen den puntua da hau, baina hemen oso modu egokian eta ondo estrukturatuta azaldu da guztia. Hitzegin eta gauze-

tan sakontzen denean pentsamoldeak eta ezagutzak sakondu eta berdindu egiten dira. Guztia dokumentu batean jaso da, baina jarraitu beharreko prozesuak berak ere, garrantzia handia dauka.

Zer hobetuko zenuke? Zer falta izan da Kongresuan?

Deitutako guztiak ez gara izan. Hutsune dexente ikusi da, edo behintzat nik inpresio hori jaso dut. Hemen konbokatuen %42soilik izatea aztertu beharreko datua da. Zergaitik gertatzen den hori jakin beharko genuke.

Baloreak, politikak, helburuak, misioak... definitu dira. Gauza ugari, ezta? Zure ustez garrantzitsuak dira?

Garrantzitsuak bakarrik ez, behar-beharrezkoak ere badira. Neurri batean, lanik errazena egin dugu kongresu honetan. Batzuen eta besteen zuzenketak jaso eta dokumentua osatu da, baina ezin gara horretan gelditu. Honekin guztiarekin aurrera egin behar dugu. Tresna bizia izan behar

da dokumentu hau Kooperatiba bakoitzean. Dokumentuaren ildoak jarraituz funtzionatu behar dugu.

Baina hau guztia nola eraman kooperatiba bakoitzera?

Bidea ibiliz egiten da, ezta? Kongresuan kooperatibetako ordezkariak izan gara, batzuk organu sozialetakoak eta baita organu ejekutibokoak ere. Benetan esandako guztian sinisten badugu, gauzak konkretatzen hasteko ordua heldu da. Egiten diren plan estrategiko eta gestio planetan oso kontutan hartu beharko dugu Gasteizen landutakoa, baina egunero izan beharko dugu mahai gainean dokumentuaren mamia presente. Horrela soilik jarriko dugu gurpila mugimenduan.

Hitz batean esateko, nola definituko zenuke VII. Kongresua?

Errepresentatiboak eta kooperatiba bakoitzaren arazoak eta ardurak azaltzeko izan beharko lukete kongresu hauek. Hitz batean esateko, beharrezkoak.

“KONPROMISOA HARTU BEHAR DA EGUNEROKO LANEAN GAI HAUEK INTEGRATZEKO”



ITZIAR UGARTE EUSKADIKO KUTXA

Lehenengo kongresua?

Bai, lehenengo aldiz etorri naiz. Ez nekien zer izango zen ere, eta egia esan gustora egon naiz bertan.

Zure balorazio orokorra zein da?

Ikusi ahal izan dudanez, horrelako Kongresuetan gai eta puntu asko iku-

tzen dira, eta nire iritziz, askotan termino batzuk edo beste batzuk zehazteko, denbora dextente ere galtzen da. Baina egia esan, aportazio onak ere izan dira dokumentua aberastu eta osatzen lagundu dutenak. Hori oso positiboa izan da.

Ponentziaren edukari dagokionez, zure ustez ezer berrik aporteratu al du VII. Kongresu honek?

Baloreak landu dira eta gaia berez oso garrantzitsua da, baina gero eguneroko eginbeharrean ahaztu egiten ditugu. Idatzi, landu eta sakondu bai, baina gero eguneroko joan etorrian ahaztu egiten ditugu hor ditugula ere. Gehienetan erreferentzi baten bila ari

garenean jotzen dugu dokumentu horretara, kontradikzio batean ez gaitetzen jausi. Konpromisoa hartu behar da eguneroko lanean gai hauek integratzeko eta errealitate bihurtzeko.

Puntu ugari ikutu dira, ez dira gauza gehiegi agian?

Askotan lantzen diren gaiak dira, bai MCC mailan eta bai kooperatiba bakoitzean. Plan estrategikoak gautzen direnean presente egoten diren gaiez aritu gara. Puntu sakonak izaten dira, baina horietaz mintzatzen nahiko ohituak gaude. Dena dela, beharrezkoak dira eta, batez ere, oso ondo etortzen da puntu horietaz gogoratu eta erreflesioa egiteko.

“LOS PRIMEROS CONGRESOS DURABAN DOS DÍAS, ERAN ETERNOS”



DESIDERIO LÓPEZ GÓMEZ EROSKI

¿Ha sido éste su primer Congreso?

No. Participé en los primeros cuatro congresos, pero no estuve presente en los dos siguientes. Ahora he vuelto para el VII Congreso.

¿Habiendo asistido a cuatro congresos anteriores, qué le ha parecido este VII Congreso Cooperativo?

Los primeros congresos duraban dos días, eran eternos. Se debatía todo por

grupos o por secciones, y se hacía larguísimo. El Congreso de ahora es una reunión sencilla. En los primeros congresos había que asentar las bases. Actualmente MCC ya tiene definido lo que son las políticas fundamentales, la filosofía y otros muchos aspectos. Lo que ahora se trata es de completar y enriquecer el conjunto.

Los Congresos deben de ser prácticos, tratar los aspectos de estrategias empresariales, el desarrollo... Cada vez deberán de ser más específicos y más cortos.

¿Y ahora, una vez finalizado el VII Congreso, cómo trasladar todo lo desarrollado en torno a los valores a cada una de las cooperativas?

Ahora cada cooperativa debe llevar a cabo sus reuniones formativas internas. En Eroski por ejemplo funciona muy

bien la información de arriba a abajo. Jamás ha habido problemas y tensiones entre los trabajadores por falta de un tipo u otro de información. La información llega desde la cabeza a la base, y viceversa, de una forma rápida y clara. La información en Eroski está muy bien canalizada: toda la red social, desde el consejo social hasta los distintos grupos y secciones están debidamente informados. Y es justamente así como se debe de actuar en estos momentos en el resto de todas las demás cooperativas: utilizando todo tipo de instrumentos necesarios para que el documento desarrollado en Vitoria alcance a todos los trabajadores sin exclusión.

¿Cómo definiría en una palabra el VII Congreso?

El Congreso del siglo XXI y para el siglo XXI. Un Congreso de futuro.



"HIRU ORDUKO KONGRESU BATEK SEKULAKO DEDIKAZIOA EXIJITZEN DU"



ITZIAR ARRUE KONGRESUKO IDAZKARIA

Edozein Kongresu burutu ahal izateko oso garrantzitsua da antolaketa lana. Alde horrek ere aurpegiak baditu, eta horietako bat Itziar Arruerena da. Itziar buru-belarri ibili da azken urtean kongresuko materialak prestatzen.

Kongresua bukatuta, lasaitu ederra hartuko zenuen, ezta?

Bai horixe!

Horrenbesterako izan da?

Horrelako ekitaldi batek antolamendu lan ikaragarria dauka. Hiru orduko kongresu batek sekulako dedikazioa exijitzen du.

Eskerrak bada, lau urtean behin egiten dugula.

Kongresua bera bai, gutxienez lau urtean behin, baina kongresukideen biltzarra urtero egiten da. Aurten biak batera egitea tokatu da, eta horrek lana eta ardua gehitu egiten du.

Zenbat kongresutan hartu duzu parte?

Aurtengoa hirugarrena izan da.

Aurreko bietan 350 kongresukideek osatzen zuten osoko bilkura, baina orain, VI. Kongresuan horrela erabaki zelako, 650 pertsonak osatzen dute. Kongresukideen kopuruak gora egitean lana ere zaildu egiten da.

Dokumentazioa euskaraz eta erdaraz egitea ere.

Horrela da, bai. Hori dela eta lana bikoiztu egiten da, gauzak atzeratu egiten dira... Baina hori guztia egin beharrekoa izaten da, euskarari duen garrantzia eman nahi badiogu behintzat.

Kongresua prestatzeak izan duen lanik txarrena?

Dokumentazioa sobretan sartzeko lanak. Oso lan astuna izan da! Sobreak helbidearen pegatina jarri, behar den dokumentazioa sartu,

sobrea pegatu... A! Eta argi! Bestela bidali beharreko dokumentazioa ez osatzeko arriskua dago.

Alde onik ere izango du!

Noski. Eta eskerrak horri, bestela...

Kasu honetan zein izan da?

Gauza batzuk besteak baino hobeto, baina oro har nik uste dut dena ondo atera dela. Eta hori oso inportantea da.

Bestaldetik jendea pozik ikusi dut, eta ondo eginiko lanak ematen duen poztasun puntua ere badaukat.

VII. Kongresua bukatuta, orain aspertu egingo zara.

Tira! Orain atzeratutako lan guztiak egin beharko ditugu. Eta horretaz aparte, kongresuak berak sortzen dituen ondorengo lanak: aktak, ponentzia zuzendu, artxibo lanak, bidalketak...

Kongresua bera, nola bizi izan duzu?

Ez nuen sartzerik izan, izan ere atean egon behar izan nuen akreditazioak jasotzeko. Tarteka sartu egiten nintzen, abisuren bat edo beste emateko, baina kongresua bera ez dut jarraitu.

Halere, egin zen egunean jarraitu ez arren, prestatze lanak jakinaren gainean jarri nau.

GAUZA BATZUK BESTEAK BAINO HOBETO, BAINA ORO HAR NIK USTE DUT DENA ONDO ATERA DELA.

“LA COHERENCIA DE MCC EN VALORES CORPORATIVOS ES DE LAS MÁS AVANZADAS QUE CONOZCO”



SALVADOR GARCÍA COAUTOR DEL LIBRO “LA DIRECCIÓN POR VALORES”

Este catalán de aspecto bonachón es Doctor en Medicina, profesor de Psicología de las Organizaciones en la Universidad de Barcelona, y coautor del libro “La Dirección por Valores”.

¿Por qué es tan importante la definición de los valores en la empresa?

Cuando se hace de forma participativamente adecuada, la definición de los valores en la empresa tiene diferentes utilidades. Principalmente, yo diría que sirve para -nada más y nada menos- que para dar orientación, sentido y cohesión al esfuerzo de trabajo cotidiano. Sirve para comprometer moralmente en libertad, para superar la relación meramente utilitaria que habitualmente existe entre “ellos” y “nosotros”, entre la propiedad o la alta dirección y el resto de agentes del sistema. Desde otra perspectiva, la formulación y coherencia de valores sirve para generar bienestar económico sin descuidar el bienestar ético y el bienestar emocional en la empresa.

Hemos acordado que nuestros valores corporativos sean Co-

peración, Participación, Responsabilidad Social e Innovación. ¿Qué opinión te merecen?

Me parecen muy interesantes y relativamente infrecuentes a nivel internacional, sobre todo los de cooperación y responsabilidad social. Creo que, por lo que he leído de la cultura fundacional de MCC, corresponden perfectamente al núcleo cultural verdaderamente diferenciador de esta organización con respecto a otras: el valor de la solidaridad. No conozco ninguna otra organización que pueda hablar con la misma coherencia que MCC del valor solidaridad.

Por otra parte, me parece muy adecuado que se destaque el valor de la innovación, pues eso supone estar abiertos al desaprendizaje y a la creatividad, equilibrando el mantenimiento de la identidad cultural con la apertura mental hacia nuevas posibilidades de acción.

¿Son muchos?

No. Cuatro es buen número. Hay muchos casos de organizaciones que

formulan tantos valores que al final nadie se acuerda de ellos excepto unos pocos entusiastas. De todas maneras, desde mi punto de vista quizás todavía se podrían “destilar” un poco más con el fin de facilitar la comunicación interna y externa de estos valores corporativos.

¿Qué hacer para que nuestra gente viva los valores?

Las personas viven los valores corporativos cuando se los hacen propios y perciben claramente su sentido y utilidad. Para ello, hay que desarrollar a mi juicio cuatro líneas de acción: 1) cuidar mucho la comunicación interna y externa orientada a construir y hacer verdaderamente los valores, no sólo a “venderlos” o incluso a parecer que se quieren “vender”, 2) insistir en formación y desarrollo específicamente orientado a la reflexión y consenso sobre valores, 3) desarrollar formas imaginativas de reconocimiento del esfuerzo de coherencia de valores y 4) realizar auditoría de valores periódica para comprobar niveles de coherencia e ir adoptando medidas de intervención a los otros tres niveles anteriores.

En todo caso, he de decir que la experiencia de coherencia de MCC en el tema de valores corporativos es probablemente una de las más avanzadas que yo conozco, no sólo a nivel del Estado español, sino a nivel mundial, y que tenéis que estar legítimamente orgullosos de ella. Eso no significa que haya que dormirse en los laureles, pero siempre es bueno tener alta la autoestima, ¿no te parece?

NO CONOZCO NINGUNA OTRA ORGANIZACIÓN QUE PUEDA HABLAR CON LA MISMA COHERENCIA QUE MCC DEL VALOR SOLIDARIDAD.

DIMENSIÓN ESTRATÉGICA

JESÚS LARRAÑAGA HACE SU PARTICULAR CRÓNICA DE LA JUNTA DE CONGRESISTAS Y DEL VII CONGRESO COOPERATIVO.

El 26 de Mayo se celebró la Junta de Congressistas y a renglón seguido el VII Congreso Cooperativo, con una sola ponencia: Política Empresarial de MCC 2001-2004.

JUNTA DE CONGRESISTAS

Los números avalan el curso de un excelente 1998, con casi todas las empresas en números azules, sólo tres en zona roja. Rentabilidad media de 6,5% sobre ventas es un signo de la buena marcha global, de ellas un ramillete de cooperativas cabalga por las altiplanicies de rentabilidad superior al 10%.

HAY TEMORES EN TORNO A FUTURAS COMBINACIONES ENTRE GRUPOS NO COOPERATIVOS Y MCC. EN TODO CASO, SI HUBIERE PROPUESTAS INNOVADORAS PASARÁN POR LOS NATURALES **FILTROS INSTITUCIONALES**. COMO DEBE SER.

Un tirón respetable en el empleo con la creación de 7.732, nuevos puestos y plantilla total 42.000, inversiones de 70.730, de los cuales 46.500 millones corresponden al sector financiero. Mas ya se sabe que el viento bursátil hoy sopla a favor y mañana en contra.

Antonio Cancelo lo califica de buen

año, pero advierte que todavía tenemos unas cuantas cooperativas en la franja de mínimos críticos, y tienen éstas, una arriesgada apuesta por alcanzar el nivel de competitividad sectorial, indicador garante de la competitividad en el tiempo.

En otro orden de ideas, se avanza en la aplicación del Modelo de Gestión corporativo, con objetivos audaces en torno a la calidad, medio ambiente y riesgos laborales.

Un sector de la Junta plantea su preocupación por la lentitud en torno al medio ambiente y riesgos laborales, valores "ecosociales" que miden la sensibilidad y compromiso con la sociedad y las personas.

Hay temores en torno a futuras combinaciones entre grupos no cooperativos y MCC, que se leen y pregonan en la prensa, enlaces que hagan escorar a la Corporación a perder su identidad primigenia, y eso, a los ojos de los intervinientes se debe a que falta presencia orgánica de la representación social en



la arquitectura organizativa de MCC.

Antonio Cancelo señala que son ideas lanzadas como expresión de sus preocupaciones en torno a la nueva sociedad global y la competitividad de las pequeñas empresas de Euskadi que serán inexorablemente forzadas a reor-



AROGESTIÓN AHORRO-JUBILACIÓN

Nueva EPSV para todos los mutualistas de Lagun-aro que quieran mejorar la cobertura de jubilación

SUPLEMENTO ESPECIAL



LAGUN-ARO

Recientemente se ha constituido en el ámbito de Lagun-Aro la nueva EPSV Arogestión Ahorro-Jubilación, dirigida a todos los mutualistas de Lagun-Aro que voluntariamente quieran mejorar la cobertura de jubilación.

Ya en la Asamblea General Extraordinaria de Lagun-Aro, EPSV del 8 de Julio de 1.998, que se convocó para tratar las actuaciones a seguir como consecuencia de las modificaciones legales relativas a la Jubilación Anticipada en el sistema público, se decidió modificar la regulación interna de Lagun-Aro, EPSV incluyendo la figura de la redistribución de la prestación de Jubilación y también se hizo referencia a la conveniencia de constituir fondos mediante la creación de algún sistema de ahorro-jubilación.

Tras analizar cuál podía ser la forma más idónea de estructurar esta cuestión, se optó por la creación de Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV, que pretende facilitar al colectivo de Lagun-Aro, EPSV una mejora en la cobertura de la prestación de Jubilación.

Se pretende que esta mejora sea cuantitativa y cualitativa. Cuantitativa porque completa la cobertura de la prestación de Jubilación añadiendo un tercer nivel de protección (nivel individual o voluntario) a los otros dos que ya mantenemos (Régimen Especial de Trabajadores Autónomos), nivel básico y Lagun-Aro, EPSV nivel profesional, complementario y proporcional a las retribuciones económicas de cada uno.

Cualitativamente también se mejora porque con esta nueva herramienta aseguramos mejor nuestras opciones de Jubilación Anticipada, frente a posibles modificaciones legislativas del exterior.

A continuación, se recogen los aspectos fundamentales de esta

¿A QUIÉN SE DIRIGE?

A todas las Cooperativas y socios del ámbito de Lagun-Aro, EPSV. Se trata de una nueva herramienta que se facilita al colectivo de la citada entidad para que pueda actuar con mayor facilidad en la gestión de las Jubilaciones de los socios. Puesto que hablamos de la Jubilación a quienes más puede interesar será a quienes se encuentren en edades en las que conviene ir preparando ese momento.

¿CUÁLES SON LAS CARACTERÍSTICAS DE ESTE PRODUCTO?

Se trata de una EPSV de aportación definida, sin ánimo de lucro, con Lagun-Aro, EPSV como socio protector promotor, a la que pueden pertenecer todas las Cooperativas, socios protectores de Lagun-Aro, EPSV y los socios de estas Cooperativas que voluntariamente quieran adherirse.

La característica más relevante de Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV es que se pueden realizar aportaciones económicas, tanto individualmente por los socios de número, como por parte de la Cooperativa en nombre de éstos.

¿CÓMO SE PUEDEN REALIZAR LAS APORTACIONES?

El requisito previo que deben cumplir los socios es la pertenencia como socios activos a una Cooperativa que se haya adherido como socio protector de Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV.

Para ello, inicialmente la Cooperativa deberá solicitar la adhesión por escrito y realizar una única aportación de 10.000 pesetas al Fondo Mutual de Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV.

Una vez que Arogestión Ahorro-Jubilación acepte la adhesión de la Cooperativa los socios podrán adherirse, cumplimentando el impreso de adhesión inicial que disponen al efecto en el Departamento de Personal de su Cooperativa. A partir de ese momento pueden realizar las aportaciones que especificaron en el Boletín de Adhesión, bien como aportaciones extraordinarias o regulares de periodicidad mensual o trimestral.

Las cuantías mínimas de aportación, según la modalidad escogida, son las siguientes:

- | | |
|----------------------|----------------|
| ■ Regular mensual | 10.000 pesetas |
| ■ Regular trimestral | 30.000 pesetas |
| ■ Extraordinaria | 50.000 pesetas |

¿QUÉ **COMPROMISOS** ASUMEN LAS COOPERATIVAS Y LOS SOCIOS AL ADHERIRSE A AROGESTIÓN?

Los compromisos asumidos son los habituales en las EPSVs, quizá merezca la pena destacar el hecho de que, dado que las Cooperativas pueden realizar aportaciones en nombre de sus socios, se recoge estatutariamente que los socios de número facultan a su Cooperativa para acceder a los datos de las aportaciones realizadas por cada uno de ellos. Por su parte, las Cooperativas facultan a sus socios de número para acceder a los datos de las aportaciones realizadas en su favor por su Cooperativa.

¿CUÁLES SON LAS **FÓRMULAS** DE PRESTACIÓN Y RESCATE DEL CAPITAL ACUMULADO?

El hecho causante de la prestación es la Jubilación, con 60 años como mínimo.

Cumplidos estos requisitos se optará por acceder a los derechos acumulados (aportaciones y rentabilidad obtenida), bien en la modalidad de pago único, o bien en la forma de renta temporal mensual. En este último caso el interesado determinará también en cuanto tiempo quiere percibir la prestación.

Transcurridos 10 años desde la primera aportación se puede ejercitar el rescate de los derechos acumulados hasta ese momento.

Es importante destacar que la pertenencia a la Cooperativa únicamente se exige en el momento de la adhesión a Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV, posteriormente no se exige este requisito.

También es importante destacar que en caso de fallecimiento, bien como socio de número, o bien como prestatario, todos los derechos acumulados o la prestación que quedara por percibir, se transmiten al beneficiario o beneficiarios designados por el interesado.

En los casos de Gran Invalidez, Incapacidad Permanente Absoluta, Incapacidad Permanente Total Cualificada o Discapacitación Permanente Total Cualificada, acreditadas con sentencia firme o resolución definitiva, también se tiene acceso a los derechos acumulados, en la modalidad de pago único.

¿CUÁLES SON SUS **ÓRGANOS DE GESTIÓN**?

La administración de Arogestión Ahorro-Jubilación, EPSV la va a desarrollar Lagun-Aro, EPSV. Los órganos de decisión son la Asamblea General y la Junta de Gobierno. Esta última esta compuesta por ocho miembros, cuatro de los cuales representan al Socio protector promotor (Lagun-Aro, EPSV) y los otros cuatro a los socios restantes.

El Presidente será siempre un representante del socio protector promotor.

¿QUÉ **TRATAMIENTO FISCAL** TENDRÁ ESTE FONDO?

Las aportaciones pueden deducirse de la Base Imponible del IRPF, con el límite de la menor de las dos cuantías siguientes:

- **1.100.000 pesetas, o**
- **El 20% de los rendimientos netos de trabajo, empresariales o profesionales.**

Las Cooperativas podrán deducirse sus aportaciones, en nombre de sus socios, en el Impuesto de Sociedades, siempre que las imputen.

En cuanto a la prestación, si se opta por el pago único, lo mismo que en el caso del rescate, procede la reducción del 40%, si la prestación se ha generado en más de dos años, la cuantía restante se habrá de declarar en un solo ejercicio.

Si se opta por la modalidad de renta temporal mensual, tendrá el tratamiento de renta del trabajo.

AROGESTIÓN AHORRO-JUBILACION

- Lagun-Aroko mutualista eta kooperatiba guztientzat sortutakoa da AROGESTIÓN AHORRO JUBILACIÓN
- Jubilazioaren estaldura hobetzeko tresna egokia da, bai kooperatibarentzat eta baita mutualistarentzat ere.
- Lukrorik gabeko erakundea da.
- Kooperatibek nahiz mutualistek egin ditzakete aportazioak.
Aportazioak egin ahal izateko, lehenik eta behin mutualistaren kooperatibak fondo honen bazkidea izan behar du eta 10.000 pezetako aportazioa egin.
- Lehengo aportazioa egin eta handik 10 urtera berreskura daitezke fondoak.
- Lagun-Aro arduratuko da AROGESTIÓN AHORRO JUBILACIÓN fondo honen administrazioaz.

CA DE MCC

JESÚS LARRAÑAGA, COFUNDADOR DE LA EXPERIENCIA COOPERATIVA

EL VII CONGRESO

Sesión brevísima que sirve para recoger mociones no aceptadas sobre la Política de MCC en el marco temporal 2001-2004, un documento que afina en conceptos y confirma la trayectoria aprobada en el anterior Congreso.

El problema es ahondar en los principios y fertilizar las estrategias. El gran reto es el de competir con comodidad, siempre relativa, en el marco de la economía globalizada. Escenario nuevo que requiere estrategias nuevas, transhumanías desconocidas, audacias e intuicio-

oportunidad que ofrece el entorno de MCC, con Mondragón Unibertsitatea como pivote estratégico, en la carrera hacia el nuevo desafío de trabajar en red, en interrelación Universidad, Centros Tecnológicos y empresas.

MCC es una obra de orfebrería organizativa. No es una Corporación de poder, es Corporación de pacto y como tal de configuración altamente periférica, de conexiones y renunciadas pactadas, con centralización de fondos estratégicos: financieros, de definición de políticas, de imagen y poder de representación en



MCC ES UNA OBRA DE ORFEBRERÍA ORGANIZATIVA. NO ES UNA CORPORACIÓN DE PODER, ES **CORPORACIÓN DE PACTO** Y COMO TAL DE CONFIGURACIÓN ALTAMENTE PERIFÉRICA, DE CONEXIONES Y RENUNCIADAS PACTADAS.

nes que den contenido al sobado concepto retórico de lo global. Manejamos como término asumido y metabolizado, pero estamos a falta de experiencia de campo. Un dato avala esta afirmación: solo el 4% de las ventas internacionales se genera en plantas instaladas fuera de nuestro país.

El mensaje subliminal de Antonio Canelo discurre en torno al conocimiento, factor dirimente de la futura ecuación de la competitividad. Lo creativo reside en las personas, las máquinas ni tienen imaginación ni innovan, solo ejecutan instrucciones. El valor añadido está en las cabezas de las personas. Hagamos una utilización inteligente de la gran

foros políticos y económicos, en la gestión en suma de la dimensión estratégica corporativa.

Cuesta metabolizar la utilidad de las estructuras paraguas, ya que el sentido de pertenencia, es función cuadrado de la distancia de lo que uno vive y sufre. MCC es una plataforma crucial en la era de la mundialización de la economía y de la vida misma.

Caminante el camino se hace al andar, vieja admonición "machadiana", que viene al hilo de un proceso que es de ayer, y que con el tiempo, se asumirá la Corporación como en su día se interiorizó el Grupo Comarcal en las neuronas de los socios. ●

organizarse. De momento MCC es como es y responde a sus instancias orgánicas. Por supuesto es un espacio a explorar y nada se sabe del cómo; en todo caso, si hubiere propuestas innovadoras pasarán por los naturales filtros institucionales. Como debe ser.

AGRUPACIONES SECTORIALES

GRUPO DANOBAT



“Aspiramos al liderazgo europeo”

ANTÓN ECHEVERRÍA DIRECTOR DE LA AGRUPACIÓN GRUPO DANOBAT

EL DIRECTOR DEL GRUPO DANOBAT HABLA DE LAS SEÑAS DE IDENTIDAD DE LA AGRUPACIÓN Y COMENTA LOS PRINCIPALES IMPULSOS DE GESTIÓN ACTUALES. SUS RETOS DE FUTURO APUNTAN A LA ESPECIALIZACIÓN EN SECTORES DE MERCADO Y A LA MEJORA DE LA COMPETITIVIDAD DEL PRODUCTO

■ ¿Qué grado de consolidación tiene la Agrupación Grupo DANO-BAT?

A mi juicio existe un alto grado de consolidación. Las empresas están fuertemente identificadas con el Grupo, ya que perciben importantes sinergias (comerciales, tecnológicas, productivas, aprovisionamientos, financieras y organizativas) derivadas de la pertenencia al Grupo, que permiten mejorar sensiblemente su competitividad.

■ Desde el punto de vista socio empresarial. ¿Cuáles son los puntos fuertes del Grupo DANO-BAT?

En primer lugar, una cultura empresarial común, autocrítica, rigurosa e innovadora. En segundo lugar, una identificación entre las empresas en lo que respecta al producto-mercado, lo que permite alcanzar importantes sinergias técnico-productivas y comerciales. En tercer lugar, una asunción de los objetivos estratégicos establecidos por el Grupo para todas y cada una de las empresas. También una importante interrelación económica y empresarial a través de una elevada reconversión de resultados (35%). Asimismo, una considerable integración tecnológica, con Ideko como soporte tecnológico de los negocios del Grupo. Y por último, un colectivo empresarialmente maduro identificado con la solidaridad y los principios cooperativos.

■ El capítulo de I+D adquiere especial relevancia en el sector de máquina-herramienta. ¿Qué política os habéis propuesto para los próximos años?

La producción de máquinas-herramienta siempre ha estado acompañada de un importante esfuerzo en I+D y de hecho, el Grupo DANO-BAT ha realizado una apuesta clara por la tecnología y así lo demuestra la existencia de más de 120 personas en sus Oficinas de Proyectos y la puesta en marcha del Centro Tecnológico IDEKO con más de 70 personas en la actualidad.

En este contexto y cara al futuro, se están planteando diversas actuaciones. En lo relativo al Producto estamos trabajando en dos vías paralelas: por un lado, se está apoyando la especialización en sectores de mercado (automoción, aeronáutica, bienes de equipo etc.) para lo cual se está adecuando el producto a la fabricación de pie-

ROSA MONDRAGÓN

zas concretas, trabajando en co-ingeniería con el cliente de forma que, conjuntamente se obtenga la solución óptima a un determinado problema productivo. Por otro lado, y en lo referente a producto de catálogo, se está trabajando fuertemente en la mejora de la competitividad de los productos mediante un constante análisis de valor de los mismos, de manera que se pueda suministrar al mercado la mejor relación calidad/precio.

Toda esta labor de I+D va a ir acompañada por un trabajo permanente de Vigilancia Tecnológica que nos permita conocer en todo momento hacia donde van nuestros competidores y las nuevas tecnologías, principalmente las relativas a los nuevos procesos de mecanizado para nuevos materiales y herramientas, a la integración de operaciones en una misma máquina y a la incorporación en las máquinas de las nuevas posibilidades que nos brinda la informática y las comunicaciones.

■ ¿Que otros retos de futuro tiene el Grupo Danobat?

En cuanto al producto, preveemos conseguir el liderazgo europeo en fresadoras, sistemas de corte, punzonado-cizalla y en el rectificado aeronáutico; acertar en las estrategias producto-mercado en el segmento de automoción, vía especialización, en los negocios de rectificado, torneado y máquina especial. Es decir, conociendo nuestras habilidades y la de los principales competidores definir los segmentos/piezas que vamos a desarrollar y gestionar.

En cuanto al mercado, mejorar la gestión de mercado en los países de América del Norte; y potenciar nuestras implantaciones comerciales en el exterior.

Además deseamos lograr una mayor implicación de nuestros colectivos en la gestión de las empresas, y mejorar el nivel de satisfacción de nuestro personal.

En cuanto a eficiencia interna destacaría dos ideas: conseguir una verdadera integración con nuestros proveedores clave, para ayudarnos mutuamente a ser más competitivos; e implantar los

LA PRODUCCIÓN DE MÁQUINA-HERRAMIENTA SIEMPRE HA ESTADO ACOMPAÑADA DE UN IMPORTANTE ESFUERZO DE I+D. EL GRUPO DANOBAT SIEMPRE HA REALIZADO UNA APUESTA CLARA POR LA TECNOLOGÍA.

nuevo Sistemas de Información alineados con la gestión por procesos.

■ A diferencia de lo que ocurre en otras Agrupaciones, todas las empresas del Grupo DANOBAT son cooperativas. ¿Qué ventajas aporta esta configuración?

No conozco bien las desventajas que pueda aportar el hecho de que en una Agrupación existan sociedades no cooperativas.

A primera vista, no me parece que la existencia de otro tipo de sociedades dentro de una Agrupación, pueda restar capacidad de cohesión a la misma, ya que ésta

depende más del talante, de la actitud de los que lideran las empresas que de la configuración jurídica. ●

LA AGRUPACIÓN GRUPO DANOBAT SE INTEGRA EN LA DIVISIÓN MÁQUINA-HERRAMIENTA DEL GRUPO INDUSTRIAL DE MCC

EMPRESAS INTEGRANTES

Danobat
D+S Sistemas
Estarta
Goiti
Lealde
Soraluce

Nº DE PERSONAS 31/12/98

825 personas

FACTURACIÓN

20.057 M.

EXPORTACIÓN

12.703M.

PRINCIPALES MERCADOS DE EXPORTACIÓN

| | |
|----------|-----|
| Alemania | 25% |
| Francia | 12% |
| Brasil | 10% |
| USA | 8% |
| Italia | 7% |

SECTORES DE DEMANDA

| | |
|------------------|-----|
| Automoción | 51% |
| Bienes de Equipo | 41% |
| Aeronáutica | 8% |



BEGE-BE

Tipos de interés y



El Banco Central Europeo, que toma sus decisiones teniendo en cuenta el conjunto de los 11 países, y no el de cada uno de ellos, bajó los tipos de interés el pasado 8 de abril. Es una decisión autónoma, que tiene como efecto abaratar el dinero. O sea, que a partir del 8 de abril, ese "material" cuesta menos, con lo cual se abaratan otras muchas cosas... como los créditos.

Para explicarlo, se recurre a la idea de que, en el conjunto de Europa, se notaba cierta debilidad en la actividad económica, mientras que no hay temor de inflación y además la situación internacional ha mejorado en conjunto. En la zona EURO la confianza de las empresas industriales ha descendido en 1998 frente a la construcción y los servicios que se muestran y mostrarán fuertes para contribuir a que descienda el paro. En resumen, "estamos bastante bien".

En la economía, como en otras ciencias sociales, las opiniones y expectativas son tan importantes, que influyen decisivamente en los efectos de las decisiones que se toman. Por ejemplo: aunque se tome una decisión monetaria correcta a la luz de los datos que se tienen, y sin embargo genera desconfianza en mucha gente, el resultado puede ser malo. Y esto se repite en las decisiones tomadas por el Banco Central, los Gobiernos, la Dirección de una empresa e incluso en las decisiones personales.

"LA ÚNICA MANERA SOLVENTE, ESTABLE Y DE FUTURO DE GENERAR PUESTOS DE TRABAJO... ES LA CREACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO. Y EN ESTA TAREA ES FUNDAMENTAL LA PROMOCIÓN DE NUEVAS ACTIVIDADES".

LARRI

promoción



Por otra parte, estamos en un mundo globalizado. Los capitales se mueven fácilmente por todas partes. Si añadimos esta característica al dato de su bajo precio se produce una consecuencia: los responsables del dinero lo tienen que mover con más agilidad para ganar lo suficiente. O sea, que hay dinero suficiente... siempre que haya proyectos atractivos, y gente solvente, que dé la suficiente garantía de utilizarlo correctamente.

PROMOCIÓN NUEVAS ACTIVIDADES

Sin querer practicar el autobombo, en nuestra Corporación se puede encontrar fácilmente esa solvencia en la gestión, por nuestro modelo y por nuestra historia. Sabemos además que hoy la demanda de la sociedad es la reducción del paro. Y la única manera solvente, estable y de futuro de generar puestos de trabajo... es la creación de puestos de trabajo. Y en esta tarea es fundamental la promoción de nuevas actividades, de nuevos proyectos empresariales. Todo ello nos lleva a que si queremos responder a la sociedad y a nosotros mismos, debemos generar nuevos proyectos, promocionar actividades, en definitiva desarrollarnos con intensidad. Es una llamada que se siente con fuerza.

En las circunstancias actuales tenemos además la ayuda de que el dinero, el coste de los recursos financieros, está barato, con lo que es más fácil el lanzamiento de nuevos desafíos empresariales. Y esto es así para todos, y lo que no hagamos nosotros, serán oportunidades que se realizarán... por otros.

Dado el nivel alcanzado por nuestras cooperativas, está claro que tenemos que tener en cuenta la globalización de los negocios. Nuestra obligación de desarrollarnos está afectada por la globalización, por lo que las cooperativas y la Corporación en su conjunto, deben demostrar en ese nivel de competencia empresarial que son capaces de generar proyectos, actividades, ... en definitiva, dinamismo empresarial. No olvidemos que nuestros competidores están en los mismos mercados, y que pueden acudir a Bolsa y atraer capitales para abordar proyectos que competirán con los nuestros. Para ganar hay que competir, y para competir, hay que ser dinámico, desa-

rollarse con fuerza, tener ilusión... porque capacidad se sabe que tenemos.

CORAJE EMPRESARIAL

Ahora bien, como hemos dicho antes, además de todos estos aspectos, cuenta el ánimo, las expectativas y las opiniones de todos. Es un buen momento, podemos contar con dinero barato, con equipos solventes y medios de gestión y experiencia suficiente... pero si no nos sale a la mayoría de socios que hay que esforzarse para crear nuevos proyectos... pues no saldrán. Porque para hacer cosas nuevas, lanzarse a nuevos desafíos hace falta aliento, el coraje que la mayoría tenemos y aplicamos cuando estamos convencidos.

En resumen, que en el futuro, la creación de puestos que nos den seguridad para mañana, depende fundamentalmente del ánimo que tengamos, o sea del que tengamos conjuntamente tú y yo. O sea, nada nuevo. ●

“EN LA CIRCUNSTANCIA ACTUAL TENEMOS ADEMÁS LA AYUDA DE QUE EL DINERO, EL COSTE DE LOS RECURSOS FINANCIEROS, ESTÁ BARATO, CON LO QUE ES MÁS FÁCIL EL LANZAMIENTO DE NUEVOS DESAFÍOS EMPRESARIALES”.

Las atribuciones del Congreso Cooperativo

Un Congreso no se celebra todos los días. De hecho, MCC lo hace al menos una vez cada cuatro años. El último fue en febrero de 1995, y en él se sometió a aprobación la ampliación del Pleno del Congreso de 370 a 650 miembros. Aprovechando que el último Congreso Cooperativo se celebró el pasado mes de mayo, y teniendo en cuenta que nuestra "Aula Cooperativa" pretende hacer docencia de nuestras instituciones, he aquí algunos aspectos que merece la pena saber en torno a nuestro Congreso.

¿QUÉ ES EL CONGRESO COOPERATIVO?

Es el evento de máximo rango corporativo, la asamblea general de todas las cooperativas de MCC. En el Pleno del Congreso están representadas todas las cooperativas, que a través de sus congresistas, deciden los asuntos fundamentales relacionados con la Corporación.

¿CUÁL ES EL OBJETO DEL CONGRESO?

El mantenimiento, perfeccionamiento y promoción de la Experiencia Cooperativa y la orientación y promoción del desarrollo armónico de la Corporación mediante la planificación y coordinación de las distintas actividades, desarrolladas bajo el principio de una progresiva y adecuada consolidación empresarial y unidad de dirección estratégica.

En cumplimiento de su objeto, el Congreso determinará las pautas o criterios generales por los que se regirá MCC, a la luz de los principios básicos que informan la Experiencia Cooperativa, contrastados con las necesidades detectadas en cada momento.

¿CUÁLES SON LAS COMPETENCIAS DEL CONGRESO COOPERATIVO?

Es preceptiva la aprobación del Pleno del Congreso para la adopción de acuerdos como:

- Tratamiento de los factores productivos básicos (Trabajo y Capital) en las cooperativas de MCC;



- Aprobación de políticas básicas referentes a temas fundamentales de interés común (promoción de nuevas cooperativas, investigación científica y tecnológica, política financiera y socio-laboral, formación empresarial y cooperativa...).
- Aprobación de la constitución de entidades comunes.
- Análisis y actualización de los Principios Cooperativos.
- Aprobación de las estrategias y Objetivos Corporativos.
- Ratificación de los presupuestos de los departamentos centrales y las cuotas de financiación.
- Ratificación de la admisión de cooperativas en MCC
- ...

¿QUIÉN COMPONE EL CONGRESO?

Los representantes de las cooperativas o entidades adheridas a MCC, con un total de componentes definido mediante el ratio de un congresista por cada 30 socios trabajadores o de trabajo. El número máximo de congresistas se sitúa en 650.



EL CONGRESO ES EL EVENTO DE MÁXIMO RANGO CORPORATIVO, LA ASAMBLEA GENERAL DE TODAS LAS COOPERATIVAS DE MCC. EN EL PLENO DEL CONGRESO ESTÁN REPRESENTADAS TODAS LAS COOPERATIVAS, QUE A TRAVÉS DE SUS CONGRESISTAS, DECIDEN LOS ASUNTOS FUNDAMENTALES RELACIONADOS CON LA CORPORACIÓN.

¿CADA CUÁNTO TIEMPO SE REÚNE?

El Pleno del Congreso de MCC -cuya convocatoria y organización es responsabilidad de la Comisión Permanente- se reúne cuantas veces lo decidan los órganos competentes y, al menos, una vez cada cuatro años.

¿QUÉ ES LA JUNTA DE CONGRESISTAS?

Es una reunión anual a la que están convocados todos los congresistas para tratar asuntos de carácter ordinario e informar sobre la evolución del conjunto de MCC y sobre la gestión desarrollada durante el ejercicio anterior por la Comisión Permanente y el Consejo General.

¿Y LA COMISIÓN PERMANENTE?

Se trata de una comisión que opera entre las sesiones plenarias del Congreso de MCC. Esta compuesta por representantes electos de las divisiones de MCC y entre sus funciones cabe reseñar las siguientes: Impulso y control de la ejecución de las políticas

y acuerdos adoptados por el Pleno del Congreso; seguimiento y control de las labores desarrolladas por el Consejo General, aprobar la definición de las estrategias y objetivos corporativos; aprobar los presupuestos del centro corporativo y las cuotas de financiación a abonar por las cooperativas,...

¿CÓMO SE ADOPTAN LOS ACUERDOS DEL CONGRESO?

Como norma general, por mayoría simple de los votos emitidos. Como excepción, los acuerdos exigirán mayoría de dos tercios de los votos en los casos en que el Pleno del Congreso, por mayoría simple, lo entienda conveniente, por propia iniciativa o a propuesta de la Comisión Permanente.

¿SON DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO LOS ACUERDOS ADOPTADOS EN EL CONGRESO?

Los acuerdos adoptados por el Pleno del Congreso en el ámbito de sus atribuciones son en todo caso de obligado cumplimiento para las cooperativas adheridas. ●

PROTECCIÓN AUDITIVA Y "WALKMAN"

Durante los últimos años nos estamos acostumbrando a ver en nuestras empresas y cooperativas, operarios que mientras realizan su trabajo, tienen colocados unos auriculares conectados a un Walkman. Hay ocasiones que estos auriculares, están integrados en los protectores auditivos.

Desde varios estamentos de las empresas y cooperativas, nos han venido preguntando a los Servicios de Prevención y Salud Laboral, si es conveniente usarlos, si hay que permitirlos, si existe algún riesgo de seguridad, etc.

Ante este tipo de preguntas, los Servicios de Salud Laboral de la División de Automoción, han llegado a las siguientes conclusiones que las exponemos a continuación, para que sirvan a responder a las preguntas que antes hemos mencionado.

Los equipos musicales cuyos altavoces van insertos en el oído, muy cerca del tímpano, pueden ser excelentes para utilizarlos en locales en los que el ruido de fondo sea menor de 70 dbA, ya que en estas condiciones, los auriculares aíslan del ruido hasta 50 dbA y permiten una perfecta audición sin ningún riesgo.

Cuando el nivel de ruido de fondo es superior a 70 dbA, el volumen de los auriculares para poder oír bien la música es excesivo y perjudicial, ya que el nivel de éstos, para poder ir bien la música llega a niveles superiores a 100 dbA. A esto se suma la vibración excesiva de la onda sonora sobre la membrana timpánica y sobre la cadena de huesecillos, por la proximidad del auricular con ellos, y la intensidad del sonido al transmitirse dentro de una cavidad cerrada como es el conducto auditivo externo donde no hay dispersión del sonido.

Este volumen excesivo de los auriculares, aísla al operario de su entorno mucho más que un equipo de protección auricular, por lo que el riesgo de accidente aumenta.

CONCLUSIONES

- Con niveles de ruido de fondo hasta 70 dbA, permite una perfecta audición sin ningún riesgo e incluso protege al oído del ruido de fondo.



- Con niveles de ruido de fondo mayores a 70 dbA están contraindicados, ya que multiplican el nivel del ruido, someten al tímpano a la cadena de huesecillos a una vibración excesiva y aíslan excesivamente del entorno. ●

**SERVICIOS DE SALUD LABORAL
DIVISION AUTOMOCION**

(Batz, Cikautxo, Fagor Ederlan, Maier, V. Luzuriaga)

CON NIVELES DE RUIDO DE FONDO MAYORES A 70 DBA ESTÁN CONTRAINDICADOS, YA QUE MULTIPLICAN EL NIVEL DEL RUIDO, SOMETEN AL TÍMPANO A LA CADENA DE HUESECILLOS A UNA VIBRACIÓN EXCESIVA Y AÍSLAN EXCESIVAMENTE DEL ENTORNO.

MITOS Y REALIDADES EN TORNO A LA NUTRICIÓN

La nutrición está adquiriendo en los últimos tiempos gran importancia debido a la publicación de numerosas investigaciones que relacionan ciertos hábitos dietéticos con la aparición de enfermedades. Gran parte de la publicidad realizada por la industria alimenticia está utilizando estos argumentos para introducir en el mercado nuevos productos. Hoy, cuando se publica un alimento la primera característica a la que se hace referencia no es el sabor ni el precio, ni las recetas en las que puede ser utilizado, sino que se destaca su contenido en fibra, la proporción de vitaminas y minerales que tiene o su efecto sobre el nivel de colesterol. Comprando algunos alimentos estamos "comprando salud" y esta es una excelente estrategia de marketing dirigida de forma muy específica a las personas mayores y a las mujeres, puesto que todavía son quienes deciden el "menú del día".

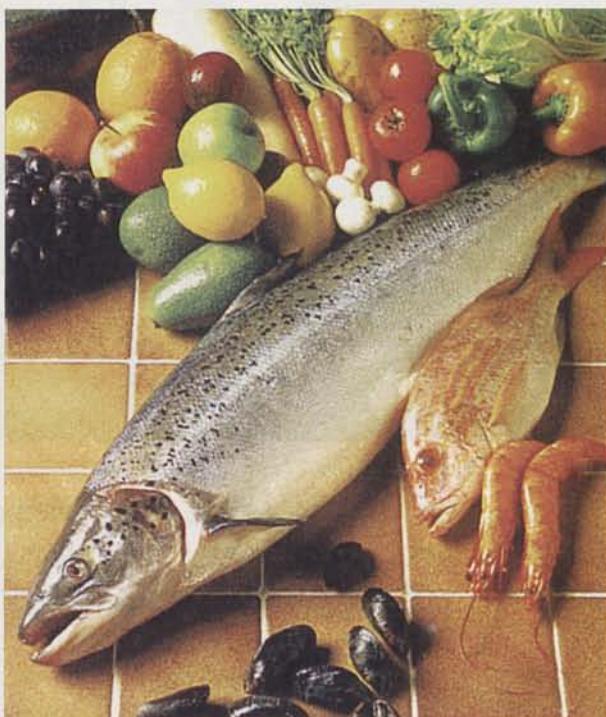
No todo lo que insinúa la publicidad es cierto y en torno a las dietas existen diferentes tendencias, recomendaciones e incluso opiniones muy personales que crean bastante confusión. Se conoce con detalle la dieta recomendable (la mediterránea) y al mismo tiempo existe bastante desinformación sobre los beneficios y riesgos de consumir algunos nutrientes.

PARA LAS PERSONAS DE EDAD AVANZADA

Se recomienda aumentar el consumo de fibras vegetales, productos lácteos y la ingesta de líquidos (dos litros al día, especialmente agua, zumos de frutas, y evitar las bebidas con gas, edulcorantes y las bebidas alcohólicas), moderar el consumo de grasas y mantener el consumo de proteínas: carnes, pescado y legumbres.

SUSTANCIAS PROHIBIDAS

El cerdo, la sal, los huevos, los dulces, etc., señalar tan solo



que son alimentos que contienen nutrientes necesarios para el organismo por lo que tendrán que ser muy estrictos quienes tengan que seguir determinadas dietas y los demás los pueden continuar comiendo aunque siempre con moderación. Hoy en día, se está dando la paradoja de que los que tienen que seguir determinada dieta como tratamiento o medida preventiva de algunas enfermedades "se las saltan", mientras que el resto de la población está cambiando sus hábitos alimenticios sin ninguna necesidad.

PERDIDA DE PESO

Se consigue mediante la fórmula: dieta moderadamente hipocalórica y equilibrada + ejercicio físico + control médico. Lo demás (pastillas, hierbas, jarabes adelgazantes) producen en

ocasiones efectos inmediatos, pero a medio y largo plazo pueden ser perjudiciales para la salud.

SUPLEMENTOS VITAMINICOS

Sólo están indicados en estados carenciales. Consumiendo dos piezas de fruta, y una ración de verduras al día tenemos las vitaminas y minerales suficientes para un buen funcionamiento del organismo.

ALIMENTOS MILAGRO

No existen alimentos que por sí curen ninguna enfermedad, sino que los efectos de la mayoría de los alimentos que consumimos se limitan tan solo a moderar la presencia de determinadas sustancias en el organismo, o a favorecer algunas funciones. Los bioquímicos y nutricionistas continúan trabajando y en un plazo breve de tiempo tendremos conocimientos de la existencia de alimentos que curan. La "dieta antienvjecimiento" consiste en incrementar la ingesta diaria de dos vitaminas: la C presente en los cítricos, el kiwi, col, perejil y pimienta; y la E, presente en la soja, cereales y aceites de origen vegetal. ●

Luis Pirla en su taller de sombrerería de Bilbao a principios de los '80.



EL SOMBRERO, AL IGUAL QUE OTRAS PRENDAS DE VESTIR, HA CAMBIADO SUSTANCIALMENTE SU CONFIGURACIÓN A LO LARGO DEL TIEMPO. LO MISMO HA SUCEDIDO CON LOS PROCEDIMIENTOS UTILIZADOS POR LOS SOMBREREROS, LOS ARTESANOS ESPECIALIZADOS EN SU ELABORACIÓN.

Sombrereros

Carmelo Urdangarín

Koldo Lizarralde

José M^a Izaga

Aunque el nombre de la prenda parece derivarse de una de sus funciones en los países cálidos (hacer sombra), el sombrero ha tenido muy variados usos y significaciones sociales en las distintas épocas y países.

En Europa, los sombreros más antiguos son probablemente el pétaso, usado principalmente por los griegos para protegerse del sol y la lluvia en el campo; y el pñleo, utilizado entre los romanos por los hombres libres. La invención de uno de los más conocidos, el de paja, se atribuye a los chinos,

extendiéndose su uso a otros países por los emigrantes. A nivel español son muy conocidos el llamado chambergo, el de tres picos, el medio queso, el de tres candiles y el de copa. Por su parte, son numerosos los modelos de sombreros de señora, que son los que más cambios han experimentado de toda la indumentaria femenina.

Aunque en el País Vasco la boina ha sido la prenda utilizada para cubrir la cabeza, tradicionalmente los alcaldes y concejales usaban capa y sombrero y las clases sociales más pudientes vestían esta última prenda como signo de diferenciación, imitando prin-

cipalmente a franceses e ingleses, siguiendo las imposiciones de la moda de cada época. Su elaboración y venta tuvo una notable entidad, como cabe deducir de la iconografía y del nombre de algunas calles y plazas, como Sombrerería en Bilbao entre otras.

Los primeros estatutos gremiales de los artesanos especializados en esta actividad, de los que se tienen noticias, son los de la Corporación de Sombrereros de Bayona que datan de 1620. En 1697 la prueba a que se sometió a Henri Sahuc, oficial que aspiraba a la maestría, fue "la confección de un sombrero con una libra de friso de lana, car-

dado, sin arco, y de otro de ligio, semiliso". Las impugnaciones de los maestros contra las admisiones fueron numerosas justificándose en la necesidad "de hacer respetar los privilegios de los maestros sombreros de Bayona".

La confección de sombreros de fieltro

Según Luis Pirla García (1921) uno de los más expertos sombrereros de nuestro país, este oficio requiere los conocimientos y habilidades de otros tres: sastre, es decir, especializado en el manejo de prendas de tejido; tejedor, que domina el tratamiento de pelos; y el propio del que elabora sombreros, antes llamado "planchador", y que tienen distinta importancia según el sombrero que se elabore y que básicamente puede ser de fieltro, paja o tejidos.

Para la confección de sombreros de fieltro (que ocupan un lugar importante entre los de su clase), los sombrereros desde hace mucho tiempo compran en el mercado el fieltro conformado, (de forma parecida a una campana), siendo numerosos los proveedores (unos 25 hasta hace pocos años), entre los que destacaba Industrias Sombrereras Españolas de Sevilla, resultado de la fusión de tres empresas. Actualmente es importante la compra en otros países como Brasil.

La primera operación consiste en aplicar un apresto (el mejor es de goma-laca disuelta en agua o alcohol), en el interior del fieltro, para lo que antiguamente, en algunos casos, se utilizaba una suela de alpargata. Al propio tiempo se pone en contacto una esponja llena de agua con una plancha de unos 3,5 kg. de peso muy caliente, para lo que anteriormente se utilizaba carbón vegetal que se sustituyó por gas ciudad o butano, con lo que se produce gran cantidad de vapor, cubriéndose todo ello con el fieltro, hasta lograr que el vaho traspase el tejido que queda húmedo, blando y caliente. En la siguiente fase se coloca el filtro sobre la horma adecuada según el sombrero que se desea elaborar, estirándola manualmente por la parte inferior hasta

lograr ceñirlo "meter en cintura", lo que suele requerir sucesivas presiones y estiramientos. El número de moldes que utiliza el sombrerero para conseguir distintos tamaños y formas es muy elevado, del orden de 200. Anteriormente se construían de madera y actualmente de aluminio, por lo que retienen mucho mejor el calor.

Conseguida la forma del sombrero, el artesano coge la cuerda de entallar (hacer el talle entre la copa y el ala) utilizando el "valoire" para situarla a la altura deseada.

Tras planchar los pliegues que hayan podido quedar hasta lograr su desaparición para lo que se utiliza la "media luna" se espera a que se seque, colocándolo al aire libre o bien utilizando una estufa. A continuación se coloca el sombrero sobre la "horma de alas" (antes de capas) introduciendo el fieltro en su agujero central dejándolo de nuevo a secar, para pasar a cortar el ala al tamaño deseado con el "rondisoire", cosiendo la guarnición, cinta, badana y forro, quedando presto para su uso.

Entre los útiles que han manejado los sombrereros destacan las planchas de hierro fundido, los "lisuar" de madera (para "polanzar" o armar), las hormas, el hormillón y el conformador, aparato que colocado sobre la cabeza permite conocer su forma fijándola en un papel (a una décima parte del área) que se utiliza para confeccionar el sombrero. También han sido necesarios el aro de metal, la caldela, las almohadillas, el trazo para alas, el baluar y el ensanchador, entre otros.

Futuro muy difícil

Los sombrereros han visto amenazada su actividad desde hace muchos años, al menos por una doble razón. Por un lado los cambios en las costum-

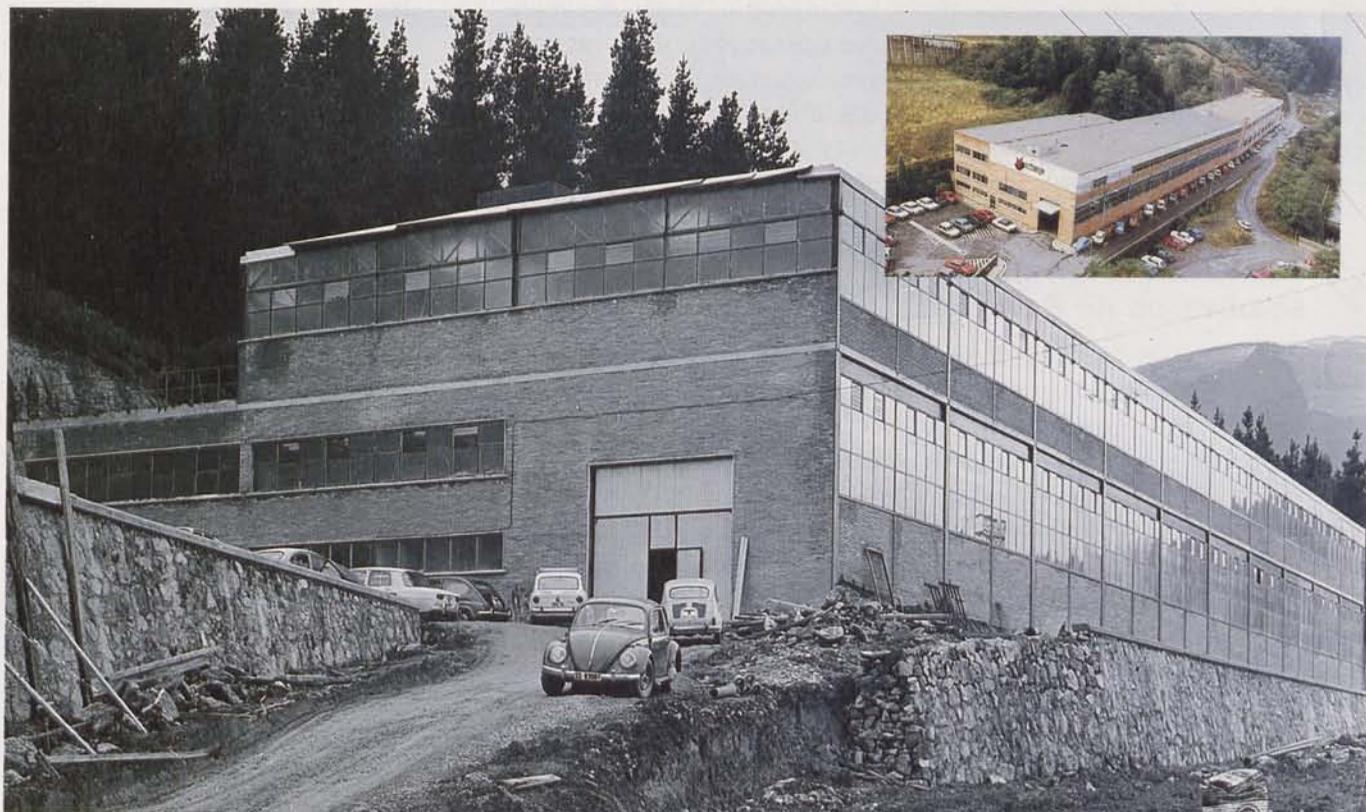
bres y la consiguiente menor utilización de los sombreros y por otra, la pérdida de apreciación de las prendas de vestir individualizadas con la cada vez mayor presencia de productos standard más baratos, fabricados en otros países. Todo ello hace difícil la viabilidad de los talleres de estos artesanos, que los veteranos mantienen hasta su jubilación, o sus hijos, derivan la actividad hacia la comercialización.

Según las informaciones facilitadas por sombrereros, en 1960, en el País Vasco, eran seis, de ellos tres en Bilbao, los artesanos especializados en la elaboración de sombreros para hombres y un número mucho mayor en los de mujeres. Toda esta evolución también se ha reflejado en los precios. En

La figura entrañable del sombrerero tradicional casi ha desaparecido y salvo un muy poco probable cambio radical en las costumbres, habremos perdido para siempre a estos habilidosos artesanos

una entrevista a Luis Pirla García, publicada en Enero de 1983, manifestaba que "un sombrero de fieltro flexible, en 1936 costaba 27 pesetas y unos zapatos 25. Hoy (se refería a 1983) cuesta 3.200, cuando los zapatos se acercan a 5.000 pesetas". Desde entonces esta negativa tendencia no se ha modificado.

Hoy la figura entrañable del sombrerero tradicional casi ha desaparecido. Salvo un muy poco probable cambio radical en las costumbres, en las que la moda juega un papel determinante, habremos perdido para siempre a estos hábiles artesanos que durante décadas han figurado entre nuestros más respetados ciudadanos. 



ALECOPI: IKASKETAK ETA LANA UZTARTURIK

Alecop (Actividad Laboral Escolar Cooperativa) Kooperatiba Elkartearen On Jose Maria Arizmendiari buruzko ekimenez sortu zen 1965ean. Alecopek Eskola Politeknikoaren pabilioietan ekin zion bere bideari. Honek giza-baliabideak eta baliabide materialak jarri zizkion aukeran, enpresa sortu eta abian jarri ahal izateko. Enpresa esperientziari galdaragintza iharduerarekin eman zion hasiera; balkoiak, itxidurak eta abar muntatzen zituen lehenengo urte haietan Alecopek.

Kooperatiben mugimenduan murgildurik, Alecop, hezkuntza eta heldutasun pertsonaleko aukerak lan-mundukoak direnekin sozializatu eta fusionatzeko ahalegin erabat berritzailea egitearen adierazgarri izan da beti. Hasieratik alternatiba berri eta aurreratuak bihurtu zen, ordurarte bereizturik egon ziren bi mundu, ikasketak eta lana, lotu zituen. Ahal den neurrian, gaur ere, seme-alaben formakuntzak familiari dakartzkion gastuak arintzea du helburu.

A.G.A

ERAIKIN BERRIA

1969an Alecopek pabilioia eraikitzeke lursaila erosi zuen, eta 1970ean eraikuntza lanei ekin zieten. 70eko hamarkadaren hasieran beste enpresa eta elkarte batzuren antzera, Alecopek ere krisialdi ekonomikoaren ondorioak jasan zituen. Aldez aurretik jasotako dirulaguntza eta kreditu desberdinak nahiko ez eta, Alecopek Ularcoren abala jaso zuen: 1972an eraikitako pabilioi berria hipotekatuz, 26 milioiko kreditua sinatu zuen. Honela, eraikitzaileekin zituen betebeharrak kitatu zituen.

1972an Eskola Politeknikotik 3.500m²ko pabilioi berrira trasladatu ziren 250 langile. Sortu zenetik hona makinatxo bat gauza aldatu dira Alecopen ere. Gaur egun 8.800 m²ko pabilioietan 700 lagunetik gora ari dira lanean. Makinatxo bat dira baita garai hartatik hona egin diren produktu desberdinak ere...

Baina lana eta ikasketa munduak elkarturik, enpresa berriak eta lehiakorrek sortzea posible dela ondo erakutsi du Alecopek. ●

KAKOUEÏTA, UN RINCÓN EN LOS CONFINES DE EUSKAL HERRIA

EUKENI OLABARRIETA

Muchas veces desconocemos los rincones de nuestra propia tierra, rincones que no aparecen en los tentadores prospectos de las agencias de viaje, pero que son tan bellos y exóticos como otros a miles de kilómetros, y que se pueden visitar en un día, sin el estrés de los viajes largos, con tranquilidad y sin gastar mucho dinero, más bien poco.



Hoy os proponemos una bella excursión por tierras de Zuberoa: las gargantas de Kakouetta. Para llegar a ellas lo mejor es situarse en **Donibane Garazi** a donde se puede llegar, según la localidad donde residáis, por Irún, Elizondo o Roncesvalles. De Donibane Garazi hay que ir a Maule Lextarre (Maule-

on), de aquí a Tardets y ya saliendo de Tardets se toma la carretera que lleva a **Santa Engrazi**. Trayecto bien asfaltado pero con bastantes curvas. Vaya con tranquilidad.

Las gargantas de Kakouetta están en el último rincón de Zuberoa. Constituyen una ruta bellísima, increíble, por un tajo, un desfiladero en la vertiente norte de los Pirineos, formado a lo largo de siglos por las aguas que bajan a unirse con el río Uhaytza y que tienen su origen en el collado Urdaitz en el Pirineo navarro.

La entrada a las gargantas está a la derecha de la carretera Tardets-Santa

Engrazi, bien señalada. A la entrada hay un pequeño bar. Hay que pasar por taquilla y pagar la entrada, y un pequeño sendero nos lleva hasta el inicio del impresionante tajo cuyo recorrido lleva hora y cuarto a paso tranquilo, en plan relax (en total dos horas y media, ida y vuelta sin paradas). Siguiendo la senda del río, a veces tallada en la roca, podemos contemplar y admirar paredes verticales de hasta 200 y 300 metros de altura, pasajes angostos, cascadas, rincones donde la luz apenas penetra entre las paredes que vistas desde el sendero parecen juntarse en el cielo. Es

recomendable ir con **botas o calzado cómodo**. Todo el recorrido está provisto de asideros y no hay desniveles importantes. No hay riesgos. Si queréis te proporcionan casco.



Una vez vistas y disfrutadas las gargantas se puede ir a la aldea de Santa Engrazi que está al lado y que es uno de los parajes menos visitados del País Vasco y donde se puede admirar su **iglesia románica del siglo XI**, rodeada por un pequeño cementerio con estelas discoideas y cruciformes, y en cuyo interior podremos admirar magníficos capiteles románicos que se han conservado muy bien.

Pero Santa Engrazi no es sólo paisaje y arte. Por aquí nuestros antepasados cruzaban a Navarra, por el portillo de Urdaitz, hacia la venta de Arrako e Isaba, una de las rutas más antiguas de nuestra montaña.

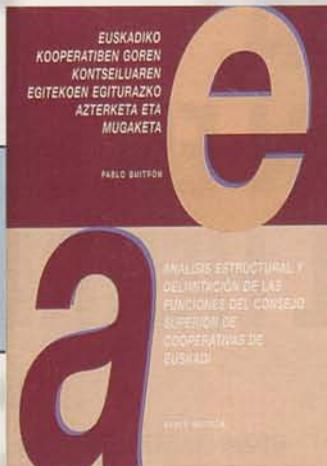


No olvidéis llevar cámara de fotos, francos, el "hamarretako" y la comida. Por la zona no hay muchos restaurantes, más bien no hay, y es mucho más bonito

comer al aire libre, a la orilla del río cerca de la cascada, contemplando el entorno que seguro no lo olvidaréis. Y luego tomar el café en Santa Engrazi. ¡Feliz excursión!



Euskadiko kooperatiben goren kontseiluaren egitekoen egiturazko azterketa eta mugaketa
Pablo Buitrón



EKGKk liburu honen bidez, unibertsitateko esparru akademikoan kooperatiba eta enpresei buruz zertutako lana hurbildu nahi die Euskal Autonomia Erkidegoan arlo horietan lanean eta kudeaketan ari direnei.

EKGKk antolaturiko Doktoretza Tesien lehiaketaren emaitza da liburu hau. Helburua, ikerlana ekonomia-aren arlo bat hobeto ulertu eta sakontzera bideratzen dutenen ahalegina saritzea izan da. Ekonomiaren arlo horrek, bere jarduera eta bere helburuak lortzeko, kooperatibismoa aukeratu du, gizartaren partaidetza eta ekonomiaren aurrerapenerako egokiena izan daiteke-elakoan. Lana buruturik, liburu hau oso baliagarria izango zaie kooperatiba guztiei, bai heziketa eta jakintza ikuspegitik eta bai enpresa ikuspegitik.

Los derechos del consumidor y la transparencia del mercado
Informe del CES



En una economía cada vez más globalizada, el papel del consumidor se está viendo modificado. Por otra parte, el crecimiento económico ha acelerado el ritmo de la producción, mientras que la expansión del comercio mundial está aproximando productos de otros mercados a los consumidores, con el consiguiente aumento de la oferta. Con todo, se está produciendo una creciente necesidad de encontrar mecanismos de protección del consumidor que faciliten la cada vez más amplia y complicada tarea del ejercicio de su libertad de elección. Este informe es el fruto de largas horas de trabajo, en las que se ha dado un alto grado de participación de todos los miembros de la CES y en las que se han producido debates de gran interés.



Europa en cifras: conocer la Unión Europea
Eurostat

“Europa en cifras” tiene como objetivo final dar a conocer la Unión Europea a todos y en todos sus aspectos: su nacimiento, su estructura y funcionamiento, la financiación y las políticas comunitarias, la investigación y el desarrollo, la cultura, la pesca, la industria y los servicios, las relaciones etc.

Este libro va dirigido en primer lugar al mundo de la enseñanza y su objetivo es proporcionar la información cada vez más precisa, independiente y objetiva a todos aquellos que se interesan por la Unión Europea, los Estados miembros que la componen y, yendo aún más lejos, las grandes potencias económicas del mundo.

INFORMAZIO SISTEMAK

Zalantzarik gabe diru berria informazio-sistemetan sar-tzeak izango duen eragina esanguratsuenetarikoa bat izango da, sistemak diru berriarekin ibil daitezzen beharrezkoak izango diren aldakuntzak egiteko zenbat diru eta denbora beharko den kuntuan izanik.

Informazio-sistemak eurora egokitzeko kostua oso altua da, batez ere, egin beharreko zereginetako asko ez direlako automatizagarriak eta langile adituek egin behar dituztelako.

Kostuaren %30 analisira eta diseinura bideratuko dela eta %70 aldaketak gauzatzeari eskainiko zaiola kalkulatu da. %70 horretatik %20 zuzenketarako izando da, %35 probetarako eta %15 ezarpenerako.

GOMENDIOAK

Honako hauek dira enpresa batek bere informazio-sistemak eurora egokitzeko egin beharreko oinarritzko jarduerak:

1. Epe motzerako eta luzerako helburuak eta eurora egokitzeko balizko eszenatokiak ezartzea. Horretarako eragina izango duen eremu bakoitza egokitzeko datak finkatuko dira.
2. Izan daitezkeen artean eszenatoki egokia aukeratzea.
3. Mapa gurutzatu bat egitea, diru-balioak erabiltzen dituzten negozio-prozesuak eta informatika-aplikazioak bilduko dituen. Besteak beste honakoak:
 - Pentsioen ordaintzak.
 - Fakturazioa.
 - Ekoizpena kontrolatzeko sistemak.
 - Kontuak bihurtzea eta kostuak kalkulatzeko.
 - Nomina-sistemak.
 - Urteko itxierak eta txostenak.
 - Zerga-kalkuluak.
4. Negozio-prozesuen mailan plan estrategiko bat egitea, hau da, orain arte bezala zeintzuk jarraituko duten, beren funtzionamendua zeintzuk aldatuko duten eta zeintzuk desagertuko diren argi izatea.
5. Aurreko sistema informatiko guztiak aztertzea horietan euroak nola eragingo duen zehazteko. Pantailak, programak, zerrendak, fitxategiak, datu-baseak, hardwarea eta abar.
6. Plangintza zehatz bat egitea aurrezarritako helburuak eta eszenatokia kontuan izanik, aldaketak egin ahal izateko. Horretarako behar adina azpiproiektu sortuko dira.
7. Azpiproiektu bat egitea kontu handiz plana



berrikusiz. Hori eraginen arabera egokituko eta aldatuko da. Nolanahi ere, hautatutako eszenatokiak ezarritako epeak betetzen direla zaindu beharko da beti.

8. Aldaketa eta proba bateratuak burutzea.
9. Aldi berean 2000. urteko arazoa aztertzea etorkizuneko arazoak eta kostu handiagoak saihesteko.
10. Jada arazoa konpondu duten aplikazio estandarrak badi-rela kontuan izatea.
11. Erabiltzaileak sistema berriak erabiltzeko prestatzea.
12. Lizentzia-Kontratuak, mantenimendu-kontratuak eta abar berrikustea.

INFORMAZIO-SISTEMAK EURORA EGOKITZEKO KOSTUA OSO ALTUA DA, BATEZ ERE, EGIN BEHARREKO ZEREGINETAKO ASKO EZ DIRELAKO AUTOMATIZAGARRIAK ETA LANGILE ADITUEK EGIN BEHAR DITUZTELAKO.

Pedro Miguel Etxenitz



R.M.F.

Se investiga en Euskadi? ¿hay suficiente apoyo institucional y empresarial para ello?

La investigación ha mejorado sustancialmente en los últimos 20 años, porque la acción de las instituciones lideradas por el Gobierno Vasco, la Universidad y algunos Centros ha sido decisiva, tanto en el campo tecnológico, como en el campo de la investigación básica. De todas maneras, si nos comparamos con Centros de primera línea mundial todavía estamos muy retrasados, porque no tenemos la tradición, las infraestructuras ni la masa crítica.

El apoyo institucional por parte de las Instituciones vascas es el adecuado y hasta admirable, dado los medios que hay, e indica una visión de futuro favorable. Pero si tenemos en cuenta el Estatuto de Autonomía en materia de investigación todavía hay muchos puntos pendientes, sobre todo en cuanto a la competencia exclusiva de las instituciones vascas en investigación científica y técnica; competencia clara en el estatuto y que todavía pese a grandes declaraciones de favor estatutario no se ha materializado.

¿Y qué papel juegan los grandes grupos empresariales en la tecnología, en la investigación?

Si los grandes grupos empresariales son tecnológicamente fuertes, esa fuerza tecnológica actúa de catalizador y de impulsor del entorno. En el País Vasco prácticamente sólo el BBV, el Grupo Mondragón, Iberdrola o la CAF pueden jugar este papel. Incluso me parece muy importante que se plantee una colaboración de los poderes públicos con las grandes empresas, para que estas últimas se involucren mucho más y actúen de impulsoras y catalizadoras.

¿En qué nivel ayuda hoy en día la Universidad a potenciar esa investigación?

El 80-90% de la investigación básica que se desarrolla en la Comunidad Autónoma Vasca la realiza la Universidad, colaborando igualmente en la aplicada y en la tecnológica, por lo que yo diría que es el factor decisivo. Suelo decir que la Universidad es la autopista para un futuro donde el conocimiento y la innovación van a ser la materia prima de la nueva economía. La Universidad debe ser ayudada de forma singular.

Usted está en contacto permanente con los jóvenes, ¿cómo ve a la juventud actual?

Espléndida, con ganas de trabajar y con una buena preparación. Estoy deslumbrado por la calidad tanto personal como profesional de los jóvenes de hoy en día. Nuestra juventud quizá sea peor que la del futuro, pero mejor que la del pasado. La clave es la creación de oportunidades para que este entusiasmo no se malgaste.

Por qué investigar

Dígame ¿qué es un investigador?

No tengo una respuesta concreta, ya que la investigación tiene unos componentes intuitivos e incluso irracionales, no codificables en un manual. Hay investigadores, no un modelo de investigar. Podíamos dar una respuesta convencional y elegante diciendo que un investigador es una persona con inquietudes, con deseo de saber, un persona que quiere ampliar las fronteras de lo conocido, que quiere contribuir a crear condiciones de

Atomo, gen y computador: el

Catedrático de Física de la Materia Condensada, es profesor en la Facultad de Químicas de la UPV. Investigador de reconocido prestigio internacional, ha sido galardonado con el Premio Euskadi, Premio Príncipe de Asturias a la investigación, Premio Príncipe de Viana, y recientemente ha sido nombrado Vasco Universal.

mejora,... Pero un investigador debe ser flexible, capaz de pensar críticamente, capaz de darse cuenta de la importancia del largo plazo, de la importancia del entender frente al saber, ...

¿Para qué investigar?

El pasado nos enseña que la investigación ha permitido que la vida de la humanidad haya evolucionado y mejorado sustancialmente, y en el futuro permitirá que podamos sobrevivir. Hay quien piensa que con todo lo que sabemos de ciencia y tecnología, ¿para qué seguir investigando? Pero a pesar de que gran parte del conocimiento científico y tecnológico adquirido no se haya utilizado todavía, hay que seguir investigando, puesto que no sabemos lo que nos va a venir. Por ejemplo, el SIDA sólo tendrá solución gracias a la amplitud de conocimientos adquiridos en cantidad de campos y que ahora aglutinados pueden dar una respuesta eficaz. Empezar ahora desde 0 haría la solución imposible.

I+D: Investigación y Desarrollo. ¿Sin la I no habría D?

Si no hubiese habido nunca I no habría D. Con la ciencia actual, sin la I podría haber mucha D, porque la ciencia actual tiene una amplitud de conocimientos que todavía no se usan. El desarrollo está muy ligado a la investigación del pasado y a actitudes innovadoras. Pero no habría desarrollo en el futuro sino investigamos hoy en día. Si habría que definir en tres palabras el siglo XX serían: átomo, gen y computador. Las tres son claves de la D y han surgido de la I.

¿Le queda tiempo libre?

Me queda mucho tiempo libre, y lo paso en muchas cosas, tengo demasiados hobbies: leer, practicar deporte, viajar, estar con la familia, ... Un amigo me dijo que nunca me fiase de alguien que no tiene tiempo libre o algo equivalente, porque eso significa que no sabe gestionar su tiempo. Gestionar nuestro tiempo es una señal de inteligencia.

Usted es un físico "popular", ¿cómo lo ha hecho?

Quizá soy algo popular porque he estado en muchos frentes. Si ser un físico popular significa que los científicos son gente conocida y que la sociedad valora y aprecia lo que hacen como profesionales, bienvenido sea, porque es símbolo de la madurez intelectual de una comunidad. Pero, si un físico popular significa que uno se dedica a hacer populismo sería perjudicial. A mí personalmente, el populismo me gusta muy poco. ●

"Guztiok gara, neurri baten, euskaldun unibertsalak"

Euskaldun Unibertsal izendatu zaituzte. Badu zeresan berezirik izendapen honek, pertsonalki?

Beti esan izan dut Euskaldun Unibertsal egoera hori euskaldun guztiok praktikatzen dugula neurri batean. Euskal herriak bizirik iraun izan badu urteetan herri desberdin bezala, txikitasun honetatik egoera zaileri egokitzeko gaitasuna izan duelako izan da. Momentu honetako egoerak ahalegin berezia eskatzen du, batez ere kanpora begira. Lan hau da, hain zuzen, gure enpresek garatzen dutena atzerrian gauzatzen dituzten proiektuen bidez, artista euskaldunak beraien obrak kanpoan erakusten dituztenean, edo kirolariak munduan zehar euskaldun diren aldetik hainbat lorpen eskuratzen dutenean, esate baterako. Epaimahai batek ikertzaile edo Unibertsitateko profesional bat euskaldun unibertsal izendatzea, guztiz pozten nau. Era berean, errekonozimendu hau erakundeari berari ere dagokiola uste dut, izan ere, Euskal Herriko erakunde akademiko eta ikertzailearen heldutasuna adierazten duelako.

Oraitxu Bai Euskarari! kanpaina hartu duzu parte. Gogoratuko diguzu bertan aipatutako mezuzaren mamia?

Bai Euskarari! kanpainaren bidez euskarak elkartu gaituela, eta euskararen etorkizuna dela, neurri batean, jokoan dagoena, esan nuen lehendabizi. Gainera, azpimarratu nahi izan nuen ez dugula ahaztu behar, aniztasun kulturala ezaugarri duen euskal gizarte honetan, berezko hizkuntza bakarra euskara dugula. Hortaz aparte, kontutan izan behar dugu hizkuntza gehiago ere baditugula, askotan bi eta hiru; baina euskara dela soilik gure propioa. Eta euskara dela bizirik irauteko gure konpromisoa behar duen bakarra. Borobilduz, gaiaren inguruan dudak sentimendu propioa laburtzeko, beste egoera batzuetan aipatu ditudan Martinen hitzak erabiliko ditut: "Con los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar"; eta behartsuenik behartsuena gure euskera da. Horregatik dator lehena gurea, izanik ahulena delako.

siglo XX en tres palabras

JAVIER SALABERRIA PRESIDENTE DE LA CONFEDERACIÓN DE COOPERATIVAS



“NECESITAMOS QUE NUESTRAS EMPRESAS OFREZCAN OPCIONES DE TRABAJO A LAS NUEVAS GENERACIONES Y PARTICULARMENTE A NUESTROS HIJOS”.

TRABAJO PARA TODOS: ¿35 HORAS?

Los hechos son estos: nuestra tasa de paro se sitúa por encima del 15% (25% para mujeres, 33% para jóvenes y 50% para mujeres jóvenes). Las consecuencias sociales de esta situación son extraordinariamente preocupantes: marginación, frustraciones, pérdida de cohesión social, la aparición de un “tercer mundo” en el corazón mismo de una sociedad de consumo relativamente opulenta y privilegiada. ¿Es esto lo que queremos ofrecer a nuestros jóvenes?

Este problema nos concierne. Si algo ha caracterizado a nuestras cooperativas es, sin duda, su preocupación esencial por crear puestos de trabajo (lo que se ha manifestado en prácticas tan coherentes con esa finalidad como: el fortalecimiento de los fondos comunitarios, la capitalización de retornos, la redistribución de resultados, la promoción de nuevas cooperativas y actividades, la intercooperación para sostener actividades y cooperativas en dificultades ...).

Pero es que además de esa responsabilidad social de las cooperativas ante el problema del empleo, los socios trabajadores y de trabajo de las cooperativas tenemos un interés personal en el empeño: necesitamos que nuestras empresas no sólo sobrevivan y aseguren nuestros puestos de trabajo, sino que ofrezcan opciones de trabajo a las nuevas generaciones y particularmente a nuestros hijos (¡cuántos en el paro ...!).

¿Cómo pueden las cooperativas dar respuesta a esta necesidad y hacer frente a su responsabilidad social?

Hay que decirlo claro: lo más importante es crear nuevos puestos de trabajo, emprender nuevas actividades y proyectos, a poder ser en áreas y sectores en expansión. No basta con “repartir la tarta” existente, hay que aumentarla. Pero el crear empleo no es contradictorio con repartir el existente.

La reducción de la jornada es una tendencia constante de la sociedad contemporánea, y no existe razón para la quiebra de esta tendencia. El problema puede ser el ritmo que la sociedad quiera imponer a esta tendencia. Dicho de forma simple y sumaria: además de una cuestión de solidaridad es un problema de

costes y productividad, de competitividad en definitiva, que si no se conduce bien tiene el riesgo de producir el efecto contrario: la destrucción de empleo. Por ello es un tema tan controvertido.

No soy un experto en esta materia, pero estoy seguro de que:

- Los socios de las cooperativas tenemos una cultura de la solidaridad que debe manifestarse también en este tema. Los que tenemos la fortuna de tener un empleo podemos contribuir y participar en el esfuerzo —de manera individual y personal incluso— por extender esa posibilidad a otros.
- Los cooperativistas conocemos los costes, la evolución de la productividad, los resultados, nuestra situación competitiva, ... Nuestra democracia interna y transparencia institucional nos permiten encarar con objetividad el análisis del problema, lo que puede facilitarnos no dar pasos en falso.
- Tenemos que afrontar con claridad y decisión el tema de las horas extraordinarias. No tiene sentido hablar de reparto de trabajo si no reducimos este capítulo a lo estrictamente necesario e inevitable.
- La protección del desempleo, los costes para paliar los efectos de la marginación social y promover la reinserción, también nos están exigiendo un esfuerzo económico como ciudadanos y trabajadores. ¿Porqué no hacer un esfuerzo ahora para reducir directamente la dimensión del desempleo y la marginación que conlleva? El reparto del trabajo puede ser también una forma eficaz de redistribución de rentas.

Concluyo: el problema del desempleo es en estos momentos probablemente el más grave en nuestra sociedad y quizá en muchos de nuestros hogares. Por ello, las cooperativas y los cooperativistas tenemos que sentirnos directamente concernidos y participar en primer línea en los esfuerzos que la sociedad vasca en su conjunto y las empresas en particular deben realizar en la búsqueda de soluciones, entre las que se encuentra la reducción de la jornada y el reparto del trabajo. Hemos de analizarlo con rigor y responsabilidad y adoptar las soluciones solidarias que estén en nuestras manos. ●

ESKERRIK ASKO

La sensibilización producida por los tremendos efectos del huracán Mitch en Centroamérica ha dado lugar a una cascada notable de actividades y aportaciones, indicio de la capacidad de respuesta del pueblo sencillo.

Fagor a través del Secretario del Consejo Social, Sr. Ugalde, se reunió con representantes de las distintas ONGs que operan en Arrasate-Mondragón, a saber: Harreman, Komite Internatzionalista, Serso, Manos Unidas e Ingeniería Sin Fronteras (ISF).

Todas las ONGs citadas queremos agradecer a los trabajadores su valiosa colaboración, a la par que deseamos comunicarles el buen uso de las cantidades por ellos aportadas. El Consejo Social de Fagor recibirá en breve la documentación precisa acerca de la utilización realizada con dichos fondos. Cualquier trabajador o trabajadora puede acudir a este órgano o al autor de este artículo para recibir la información que estime oportuna.

La propuesta fue la de sugerir a los trabajadores de las distintas cooperativas la posibilidad de ceder una hora de su sueldo para paliar las consecuencias del Mitch. La respuesta de los trabajadores (Fagor Automation, Fagor Electrónica, Fagor Electrodomésticos, Fagor Industrial, Geyser Gastech, Edesa, Fagor Arrasate, Fagor Automation) ha sido generosa: 6.200.000 ptas. Esta cantidad se ha visto incrementada por las aportaciones, en ese período de tiempo, de Fagor S.C. y Fagor Ederlan en 1.500.000 ptas. lo que arroja un saldo de 7.700.000 ptas. Esta cantidad se está utilizando o ha sido ya empleada en los siguientes proyectos: Instalación y mantenimiento del Centro de Salud de Jutiapa (Honduras); Construcción de viviendas en El Sauce y Ocotol (Nicaragua); Siembra de granos básicos en Estelí, Madriz y Nueva Segovia (Nicaragua)

La cantidad anterior ha sido dirigida a las contrapartes de las ONGs mondragoneras que tenían proyectos en Centroamérica en el momento de producirse el Huracán (Serso, Manos Unidas, Komite Internatzionalistak e ISF).

Por otra parte, una de las ONGs (ISF) se ha visto especialmente favorecida por su relación más directa con Oskar Saiz, mondragonés que se hallaba trabajando como voluntario en Nicaragua cuando se produjo el Huracán. Las entidades que han colaborado en este sentido (Alecop, Ikerlan, Manufacturas Aranzabal, Caja Laboral, Fagor S.Coop., Auzo Lagun, Mekalki, Alejandro Altuna) han realizado una aportación adicional de 5.700.000 ptas.

Debemos extender nuestro agradecimiento, además de a las entidades citadas, a muchos ciudadanos que de forma

voluntaria participaron en la aportación de fondos por medio de los distintos números de cuenta que para dicho fin se abrieron. La recaudación de dichos fondos, tan sólo en las cuentas de una de las ONGs, supuso alcanzar la considerable suma de 32 millones de ptas.

Reiteramos, por tanto, nuestro agradecimiento a quienes han hecho posible, por su gestión o colaboración económica, la participación solidaria con estos pueblos centroamericanos, sobre los que pesa, no sólo la violencia del Huracán, sino la injusticia de un mundo, en el que la palabra cooperación juega, a menudo, un papel puramente estético. Apostemos, en la medida de nuestras posibilidades, para que de estético pase a ser auténtico. ●

JOSÉ MANUEL CORCUERA

(En nombre de las distintas ONGs de Arrasate: Harreman, Manos Unidas, Komite Internatzionalistak, Serso e Ingeniería Sin Fronteras))

IKAS

Recientemente la Directora de una delegación comercial de una cooperativa en Italia decía que disponer de un curso para post-gradados refleja mejor que nada el nivel empresarial de MCC. Recordando a las grandes firmas mundiales como Nestlé, IBM, Mac Donald opinaba: "Cuando una empresa dedica recursos a la formación de los nuevos miembros y lo hace desde sus propias instituciones, está demostrando seguridad en sus valores y optimismo sobre su futuro. Nada es más valioso para una persona que accede a una empresa como comprobar esos dos parámetros"

Esta opinión contrasta con el poco aprecio que en algunas cooperativas se hace de un curso homologado por 15 años de impartición y el unánime reconocimiento de los que han participado en ellos. Extraña comprobar que hay cooperativas que nunca han enviado a sus nuevos ingresos de Titulación Universitaria al IKAS (otros también históricamente han utilizado este medio con profusión).

Un curso que sin costo alguno para las cooperativas permite adquirir conocimientos empresariales y cooperativos que van en beneficio de la eficacia y la competencia de la propia persona y en alzada de la cooperativa.

Posiblemente si no hubiera esta posibilidad educativa más de un directivo la reclamaría con grado de énfasis inversamente proporcional al que hoy pone en ignorarla.

A veces tenemos valores y virtudes que son excelentes pero no los apreciamos. Como decía el sabio: " El pez es el último que se entera que está dentro del agua". ●

JOSE MARI LARRAÑAGA FORMACIÓN COOPERATIVA

Seguru gure kooperatiben inguruan gauza asko daukazula esateko. Hemen daukazu horretarako aukera. Esan ba! Zure karta bidaliguzu, zure izena eta kooperatibarena azalduz.

Seguro que tienes mucho que decir sobre temas relacionados con nuestras cooperativas. Esta página esta concebida para eso. Para que lo digas. Envianos tu carta indicando tu nombre y el de tu cooperativa.



DESPUÉS DE SORTEAR UNA GRAVE ENFERMEDAD QUE LE HA TENIDO 20 MESES FUERA DE LOS "CIRCUITOS", IÑAKI VUELVE A ESCENA, EN FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS, CON LOS ÁNIMOS RENOVADOS Y ALGUNA QUE OTRA LECCIÓN BIEN APRENDIDA.

"La enfermedad me ha enseñado a vivir"

PERSONAJE

IÑAKI MARIÑELARENA SOCIO DE DANONA

¿Cómo llega a la Gipuzkoa profunda un navarro hasta la médula como tú?

Nací en Etxarri Aranz. Desde el instituto de Altsasu vine a Eskola, y de aquí a una escuela de ingenieros de Francia con un compañero. Allí, aprendimos francés, y la verdad, abrimos camino a otros. A la vuelta, me ofrecieron trabajo en el Congo. La cosa no cuajó y comencé a trabajar en Eskola. Pasé a Aurki y más tarde a Fagor Electrodomésticos donde posteriormente me nombraron director de Calidad Total.

Luego probaste nuevas experiencias.

Sí. Fui como director a Condesa, una empresa familiar. Me ofrecían la posibilidad de testar las ideas que tenía; para ello contaba con toda la responsabilidad y con toda la autoridad, y además me pagaban más. Una vez alcanzado el objetivo, y sabiendo, que por ser una empresa familiar profesionalmente no podía desarrollarme más, cambié de aires.

Y volviste a las cooperativas...

Así es. Siempre busco nuevos retos personales. Después de tres años en Condesa, me ofrecieron un puesto en Danona. Me integré en el equipo directivo que ya había logrado sacar a la empresa de una

situación crítica, y que quería comenzar a gestionar la empresa en base al modelo de gestión TQM. Después de un año comenzó la enfermedad.

¿Cómo te diste cuenta?

Notaba que perdía vista a ratos. Visité diferentes especialistas y todos coincidían en decir que tenía una ligera hipermetropía, pero yo estaba convencido de que tenía algo en la cabeza.

¡Y así fue!

Sí, me detectaron dos tumores cerebrales. Me operaron en Donostia de uno pero no sabían qué podía ser. Me trasladaron a Pamplona y tampoco sabían muy bien dar con el diagnóstico.

¿Y cuál fue el siguiente paso?

Vía internet, mi hermana conectó con el Memorial Hospital de Nueva York. Estudiaron mi caso. Increíble ¿verdad? Entre las opiniones de unos y otros se hizo el diagnóstico, que nadie se atrevió a firmar. En Donostia me dijeron que necesitaba dos años de tratamiento. Pensé que entre la mili, que me la salté, y otros pocos meses más, en realidad no iba a perder tanto tiempo.

¡Te tomaste la cosa con optimismo!

Quería terminar deprisa con el tumor antes de que él terminara conmigo. El tratamiento de dos años en la CUN de Iruña

me lo dieron en cinco meses. Me tragaba lo que fuese. Al final, el tumor no me preocupaba, me preocupaban las secuelas.

¿Y las hubo?

Perdí un ángulo de visión y la sensibilidad en la pierna y el brazo izquierdo debido a un edema que surgió alrededor del tumor tras una sesión de "quimio". Tuve que aprender a andar de nuevo. Pasé cinco meses de rehabilitación en Aita Menni, donde me recuperé física y mentalmente, al darme cuenta, entre otras cosas, de que era un privilegiado con respecto al resto de pacientes.

¿Qué te ha enseñado todo esto?

Todo. A vivir. A relativizar los problemas. A valorar todo lo que tienes alrededor. Antes casi no veía ni a mis hijas ni a mi mujer. Ahora disfruto de la vida con ellas. La enfermedad me ha quitado independencia, pero me ha dado muchísimas cosas que antes ni las veía.

¿Y cómo se presenta el futuro?

Con buenas perspectivas. Hoy estoy trabajando, lo que agradezco profundamente a Fagor. Espero seguir desarrollándome personal y laboralmente, seguir aprendiendo y aplicando nuevas cosas, seguir siendo transparente y fiel a los compromisos adquiridos y seguir siendo, sobre todo, alegre. **A.G.A.**



PRÓXIMO NÚMERO: ALECOPI, UNA EXPERIENCIA INNOVADORA